



RENSUKE OSHIKI  
PRESENTS

BG  
COMICS  
SUPER

ISBN978-4-7575-3642-5

C9979 ￥581E

SQUARE ENIX

Design: Moto-ko(HHz inc.)



BIG  
COMICS  
SUPER

HI  
SCORE  
GIRL

STORY

PLAY

MOVES

1000

ENZEN-SHU

RENSHO-RENPUKA

SQUASH-MOUNTAIN

ESCAPE-SPIN KICK

押切蓮介

SE



RENSUKE OEHARA  
PRESENTS



HIGH SCORE  
GIRL  
AERO DYNAMIC SHAPE

# High Scoregirl 2

RENSUKE OSHIKIRI PRESENTS

10-credit .....	1P
11-credit .....	29P
12-credit .....	55P
13-credit .....	81P
14-credit .....	107P
15-credit .....	133P
special-credit .....	159P

CREDIT 10/15+1



IN SEPTEMBER,  
THE "100  
MEGASHOCK"  
GAME "THE  
ART OF FIGHT-  
ING" WAS  
RELEASED  
FOR THE  
NEO GEO  
PLATFORM.



BY THE END  
OF 1992, THE  
ECONOMIC  
BUBBLE ERA  
HAD ENDED.

THE  
"100  
MEGASHOCK"  
GAME "THE  
ART OF FIGHT-  
ING" WAS  
RELEASED  
FOR THE  
NEO GEO  
PLATFORM.



A NEW  
BREED OF  
PUZZLE  
GAMES  
EMERGED  
WITH THE  
RELEASE  
OF "PUYO  
PUYO".

IN  
OCTOBER  
OF THE  
SAME  
YEAR

IN NOVEMBER,  
BILL CLINTON  
WAS ELECTED  
AS THE NEW  
PRESIDENT OF  
THE UNITED  
STATES OF  
AMERICA.



THE  
DECEMBER  
SAW THE  
RELEASE OF  
STREET  
FIGHTER II  
TURBO.



TOOK OFFICE  
AS THE NEW  
PRESIDENT OF  
THE UNITED  
STATES.



BILL  
CLINTON

IN  
JANUARY  
1993

AND THE  
3D BEAT  
'EM UP  
GAME  
"DARK  
EDGE"  
WERE RE-  
LEASED.



IN  
MARCH  
OF THAT  
YEAR,  
"FATAL  
FURY 2"



THE CURTAIN  
FOR THE  
OPENING  
OF THE  
J-LEAGUE  
WAS RAISED.



IN  
MAY



IN  
AUGUST  
"SAMURAI  
SHODOWN"  
HIT THE  
SHELVES.

"VIRTUA FIGHTER" MADE HISTORY, BEING THE FIRST GAME EVER TO FEATURE POLYGON GRAPHICS.

# K.O.

FINALLY, IN DECEMBER 1993

SEX SLAM

YOU  
COWARDS  
KIDDING  
ME?

NUMATA  
FROM THE  
EDUCATIONAL  
GUIDANCE  
DEPARTMENT  
IS ON THE  
WAY HERE!!

OI,  
THIS  
IS  
BAD!!

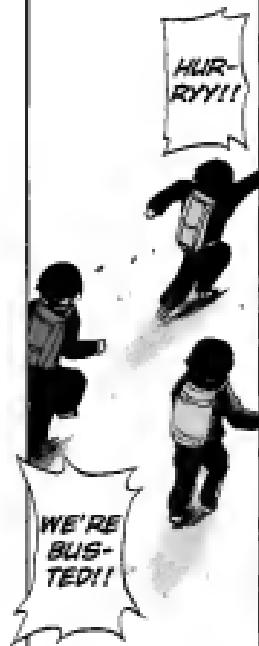
AND I JUST  
STARTED  
...!!

IT'S 200  
YEN PER  
GAME  
HERE

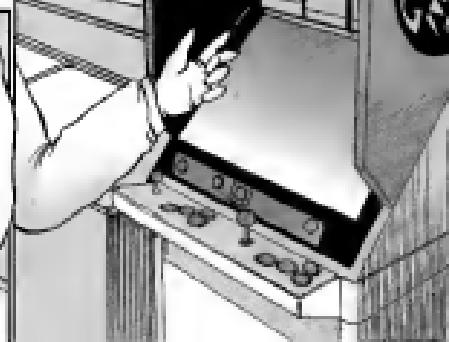
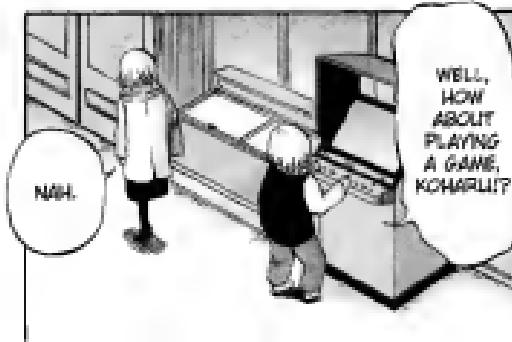
YAGUCHI  
HARUO,  
MIDDLE  
SCHOOL  
SECOND  
YEAR.

FUC-  
KING  
BAS-  
TARD!

# 10-CREDIT









ALWAYS  
HAVING  
FUN LIKE  
THAT...

YAGUCHI-  
KUN IS  
REALLY  
LUCKY...

STUDYING  
TOO MUCH  
IS NOT GOOD  
FOR YOU.

KOHARU!

I LIKE  
BEING  
ALONE.

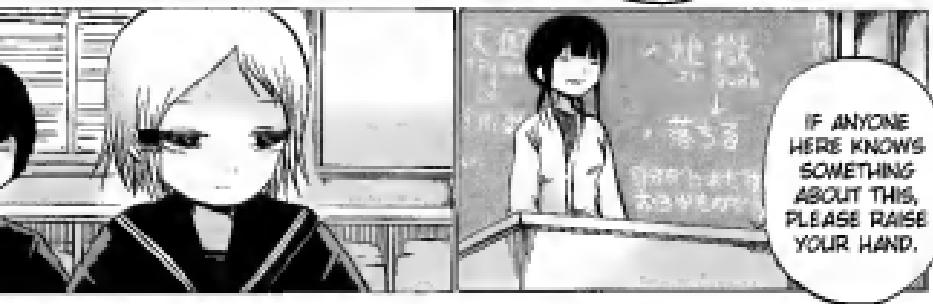
HOW ABOUT  
PLAYING A BIT  
WITH YOUR  
FRIENDS?

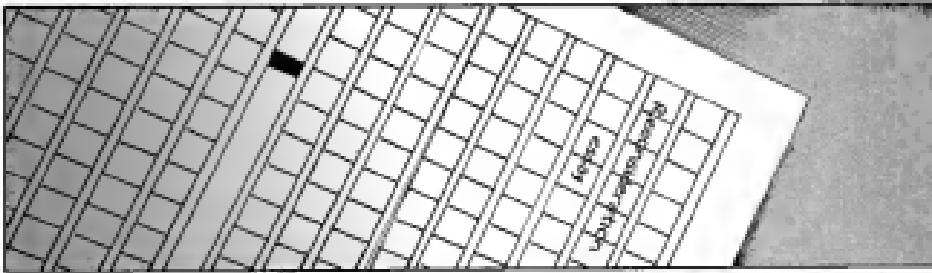
YOU  
SHOULD  
TAKE A  
BREAK  
ONCE IN  
A WHILE.

ISN'T  
THERE  
ANYBODY  
YOU  
LIKE?

THAT'S  
UNHEALTHY,  
YOU KNOW?  
SECLUDED  
YOURSELF  
LIKE THAT.

NO...  
NOT  
REALLY...





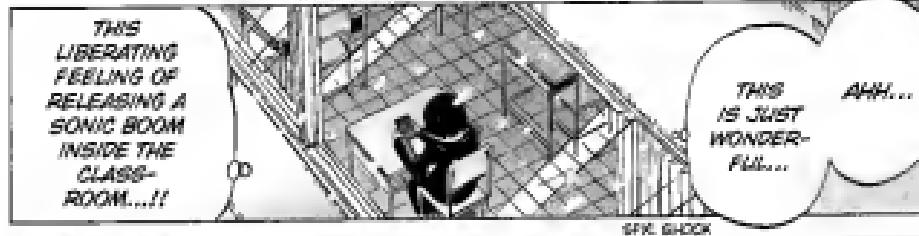


PLAYING SFII  
COASHD INSIDE  
THE  
CLASS-  
ROOM!!

I'LL  
MAKE  
YOU  
WITNESS  
IT WITH  
YOUR  
OWN  
EYES!!



SPK. FAMICOM      T.L. NOTE: THIS SPK IS A PUNNING SPK, DON'T LISTEN TO IT.





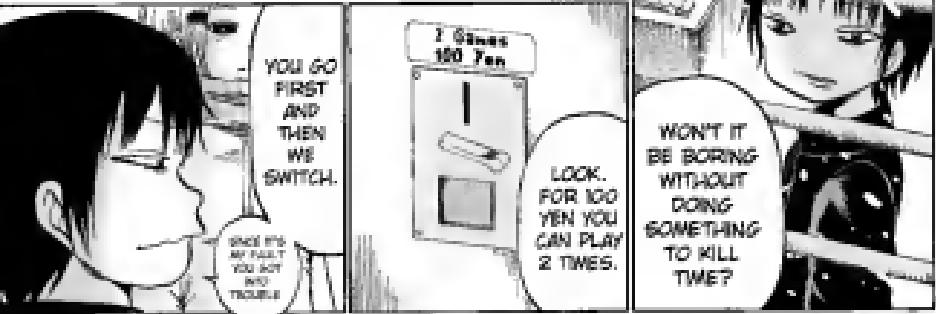


SPX: WHOOOSH









AHHH!!

TDIYAA!!

SPR: SLAM

AND USING  
THE  
TYPICAL  
BUTTON-  
SMASH-  
ING  
METHOD.

EH?

SHI'S  
CHECKING  
HER  
HANDS  
WHILE  
PLAYING

SPR: CLICK, CLACK

IT'S LIKE  
WATCHING A  
BABY DEER  
RIGHT AFTER  
BIRTH.

SHE'S SO  
INEXPERI-  
ENCED IT'S  
HEART-  
MELTING.

IF PLAYER 2  
WINS, THE GAME  
CONTINUES. IF  
PLAYER 1 WINS, IT  
STARTS OVER  
FROM ROUND  
ONE.

WHEN PLAYER 1  
GETS DEFEATED,  
PLAYER 2 CAN  
ENTER IN  
COMPETITIVE  
MODE.



YAGUCHI-  
KUN... THE  
OLD GUY  
WITH THE  
MOUSTACHE  
DEFEATED  
ME...

YOSH.

JOIN?

THEN LET  
ME JOIN.



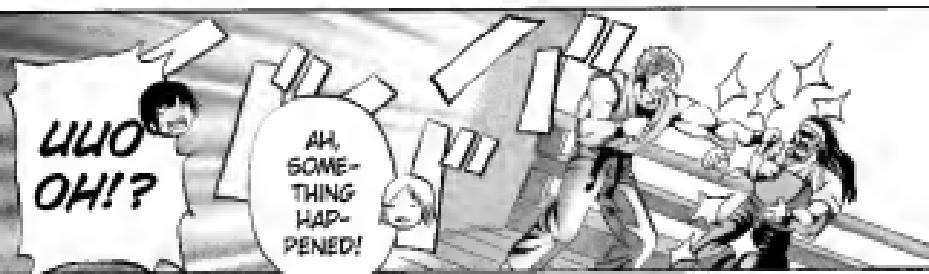
IN COMPETITIVE MODE YOU CAN SELECT CHARACTERS THAT ARE NORMALLY UNUSABLE.



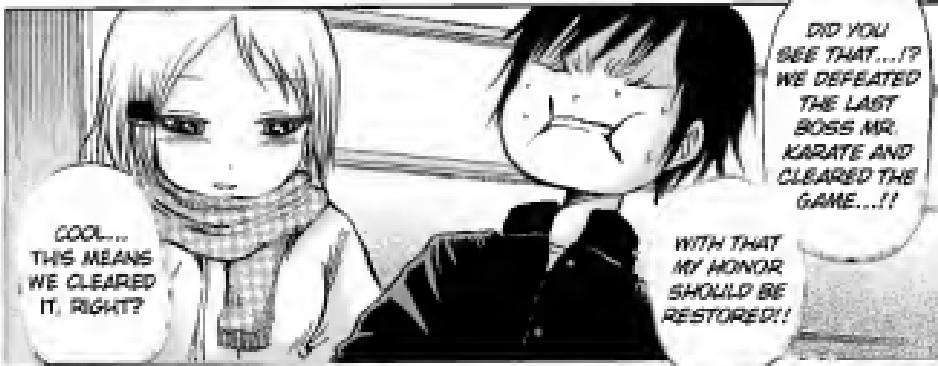
AH,  
I GUESS...

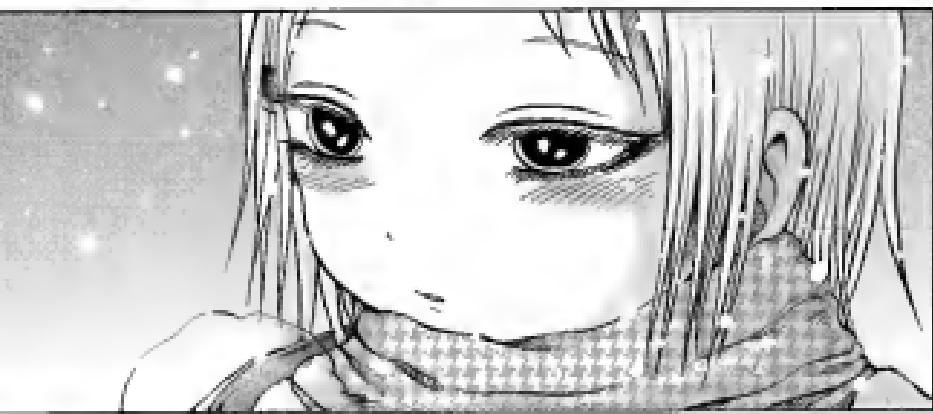






Stop Roll Onii-chan!!











*Ciel Scans*

SHIRATORI'S  
DAILY ROUTINE  
(PLAN)

Translating

THAT IS  
PRACTI-  
CALLY  
IMPO-  
SSIBLE.



ALZEID  
AS SHIRATORI

YOUR  
SLEEPTIME  
IS TO BE  
REDUCED  
TO 2  
HOURS.

INCHOU,  
LOOK. THIS  
WILL BE  
YOUR DAILY  
ROUTINE  
FROM TO-  
MOROW.

SERATEED  
AS AOTENSHI

WITH OUR CURRENT  
NUMBER OF STAFF,  
UNLESS YOU FOLLOW  
THIS SCHEDULE, WE  
WON'T GET ANYTHING  
DONE AT ALL.

IT CAN'T  
BE  
HELPED

JOIN  
CIEL  
SCANS  
NOW!

IN MYSELF  
SEND US AN  
EMAIL OR  
APPLY VIA  
WORD  
PRESS!

WE NEED MORE  
PEOPLE WHO  
ARE WILLING  
TO FOLLOW US,  
ESPECIALLY  
TRANSLATORS!

WE'RE RECRUITING CLEANERS  
AND TYPOGRAPHERS AS WELL.

HELLO HELLO ~  
EMAIL US AT  
cielscans@gmail.com  
OR APPLY  
DIRECTLY FROM THE  
WORKPRESS AT  
cielscans.wordpress.com

BANDQUEHAT  
AS ROLANCE

WILL BE  
WASTED

RAHZEL  
AS IRIS

From here with chapter 01



**WANTED**

Ciel Scans is in dire need of translators, cleaners and type-setters! If you like our projects and want to help us, please apply at <http://cielscans.wordpress.com> or send a mail to [cielscans@gmail.com](mailto:cielscans@gmail.com)!

*Ciel Scans presents*

Clearbox Reader Roma Puchic  
Translation, Typesetting, Skripten!

**HI  
SCORE  
GIRL**

Support us! 

**WANTED**

Ciel Scans is in dire need of translators, cleaners and type-setters! If you like our projects and want to help us, please apply at <http://cielscans.wordpress.com> or send a mail to [cielscans@gmail.com](mailto:cielscans@gmail.com)!

*Ciel Scans presents*

Clearwater Shiroto & Anna Puchi  
Translation, Typesetting, Skripten

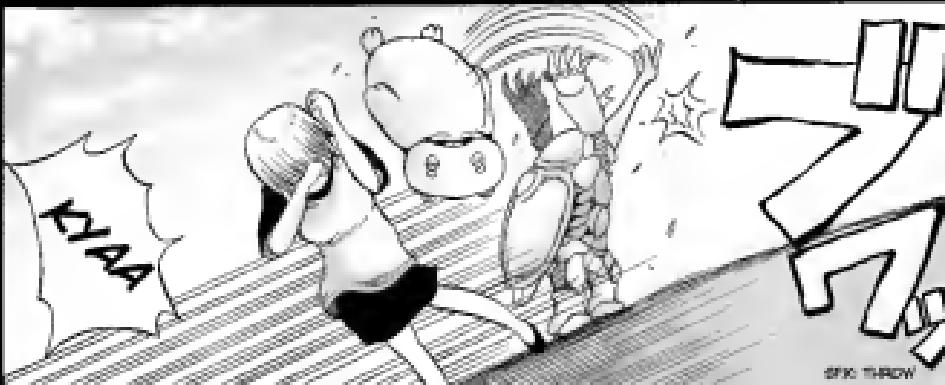
**HI  
SCORE  
GIRL**

# 11-CREDIT



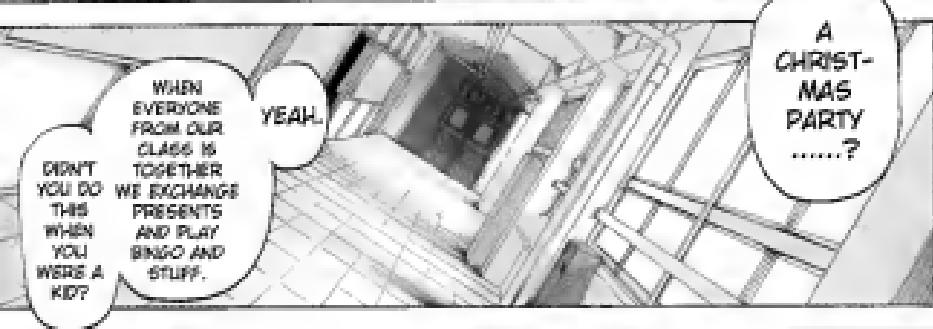












IT CLOSED DOWN EARLIER THAN I EXPECTED, SO I'M A BIT DEPRESSED.

YEAH, I KNOW.

THIS GENERATION'S ARCADES GOT BRAND NEW 3D GEAR 'EM UP... DON'T YOU HAVE SOMETHING MORE INTERESTING TO OFFER?

A FAMICOM... WELL, THAT'S NICE, BUT...

WHEN YOU'RE WORRIED ABOUT WHERE TO PLAY, COME TO MY PLACE.

I GOT A FAMICOM.

LOOKING DOWN ON OTHERS IN GAMING LIKE HE'S SOME KIND OF NOBLE...

HE'S PRETTY SELF-IMPORTANT...

MR

MR  
SACRED

ALSO, DON'T GET ADDICTED TO AMUSEMENT CENTERS LIKE A CERTAIN SOMEONE HERE... OKAY?

THE WINTER BREAK WILL START TOMORROW,

HOWEVER, PLEASE STAY AWARE OF YOUR RESPONSIBILITIES AS STUDENTS AND DON'T SLACK OFF.





TL NOTE: REHEATING GAK





THANKS  
FOR WRAP-  
PING IT  
FOR ME.

YEAH.

DID  
YOU TAKE  
YOUR PRE-  
SENT?

OK.

HAVE FUN,  
OKAY?

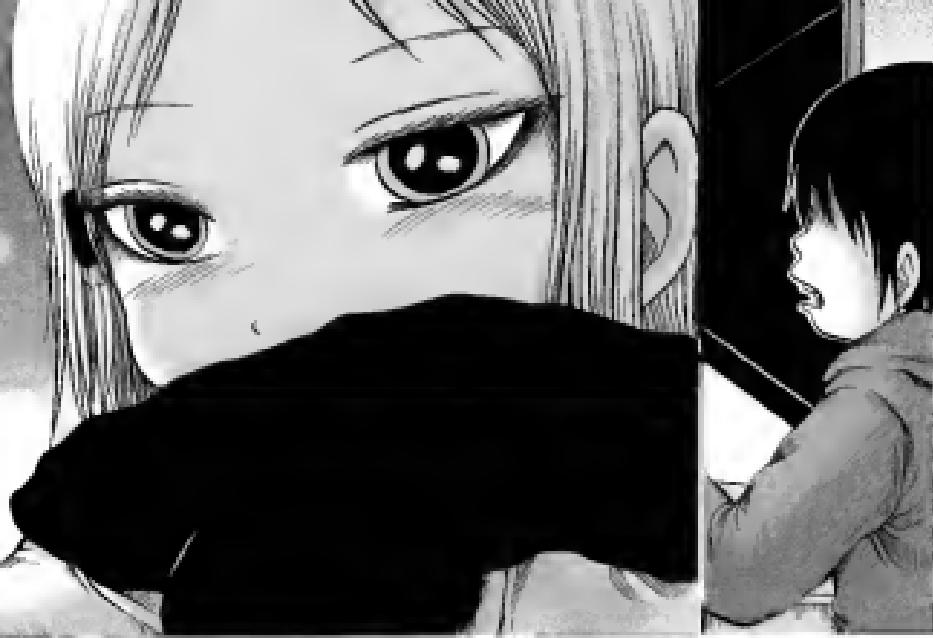
HERE,  
YOUR  
MUFFLER.

THAT YOU  
ARE GOING  
TO A  
CHRISTMAS  
PARTY...

WILL I  
REALLY  
HAVE  
FUN...?

IN THE PAST  
YOU ALWAYS  
SAID "NAH"  
AND HESI-  
TATED TO  
GO.







THE OWNER LETS US RENT IT FOR FREE AND IN RETURN WE GIVE THEM THE PROFITS LATER. THAT'S HOW IT WORKS.

HEEH... I DON'T REALLY UNDERSTAND IT, BUT THAT SOUNDS CLEVER.



WE JUST RENTED IT.



EVEN THOUGH IT'S IN FRONT OF THE STORE, YOU HAVE A NEO GEO MACHINE AT HOME.



SINCE IT WOULD ATTRACT MORE CUSTOMERS THERE I GUESS.

A SUPER-MARKET WOULD BE BETTER THAN A PHARMACY

SO IF YOU WANTED TO INSTALL A MACHINE, IN WHAT KIND OF SHOP WOULD YOU PLACE IT?

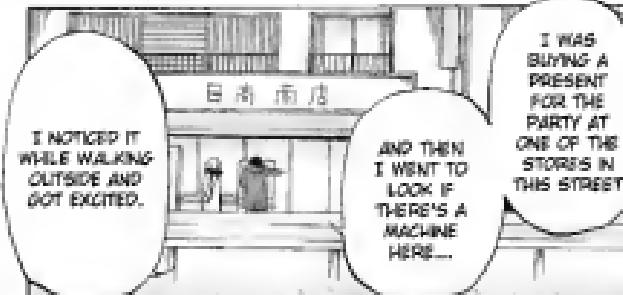


TODAY IS THAT CHRISTMAS PARTY, YOU KNOW...

...ANYWAY, UHM... WHY ARE YOU HERE?



GAMING AT THE SUPER-MARKET SINCE MY MOM MIGHT SEE ME...!! THOUGH.



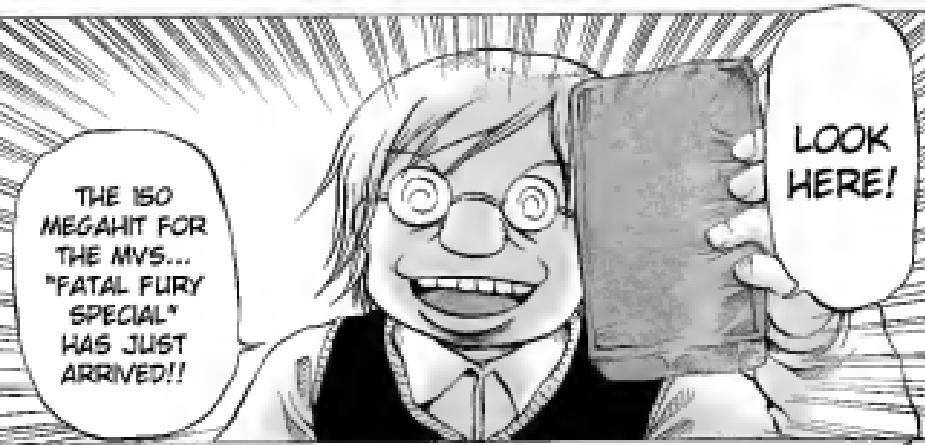
I NOTICED IT WHILE WALKING OUTSIDE AND GOT EXCITED.

AND THEN I WENT TO LOOK IF THERE'S A MACHINE HERE...

I WAS BUYING A PRESENT FOR THE PARTY AT ONE OF THE STORES IN THIS STREET

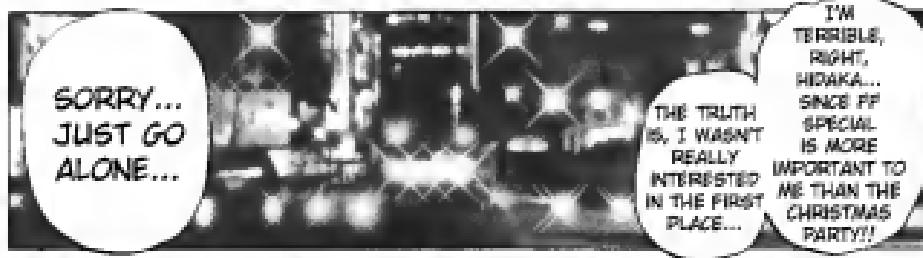








SFX: SPLASH





I'M OFTEN  
BEING TOLD  
THAT I'M  
SECLUDING  
MYSELF.  
BUT I  
DON'T THINK  
THAT'S  
TRUE.

YEAH, I  
AGREE.

I LIKE  
RELAXING AT  
HOME MORE.

I THINK THAT  
STAYING TRUE TO  
YOUR IDEALS AND  
NOT TAKING LIFE  
TOO SERIOUSLY  
IS A GOOD WAY  
OF LIVING.

ON THE CON-  
TRARY, I'D SAY  
THAT I'VE BEEN  
ABLE TO BREAK  
FREE OF THE  
THICK SHELL  
I'VE HELD UP  
MYSELF IN.

SPK LINGERIE

THAT'S  
WHY YOU'RE  
ALWAYS  
HAVING FUN,  
RIGHT?

YOU ON THE  
OTHER HAND  
ARE PRETTY  
UPTIGHT.

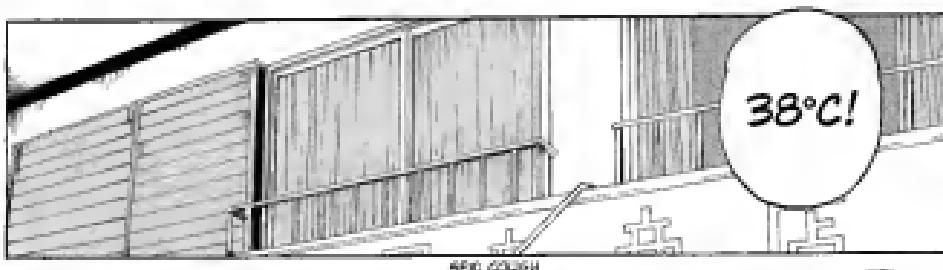
IS STUDYING  
YOUR ONLY  
HOBBY?



NO WAY,  
PLAY THEM  
BY YOUR-  
SELF.











*Ciel Scans*

SHIRATORI'S  
DAILY ROUTINE  
(PLAN)

Translating

THAT IS  
PRACTI-  
CALLY  
IMPO-  
SSIBLE.



ALZEID  
AS SHIRATORI

INCHOU,  
LOOK. THIS  
WILL BE  
YOUR DAILY  
ROUTINE  
FROM TO-  
MOROW.

YOUR  
SLEEPTIME  
IS TO BE  
REDUCED  
TO 2  
HOURS.

SERATEED  
AS AOTENSHI

WITH OUR CURRENT  
NUMBER OF STAFF,  
UNLESS YOU FOLLOW  
THIS SCHEDULE, WE  
WON'T GET ANYTHING  
DONE AT ALL.

IT CAN'T  
BE  
HELPED

JOIN  
CIEL  
SCANS  
NOW!

IN MYSELF  
SEND US AN  
EMAIL OR  
APPLY VIA  
WORD  
PRESS!

WE NEED MORE  
PEOPLE WHO  
ARE WILLING  
TO FOLLOW US,  
ESPECIALLY  
TRANSLATORS!

WE'RE RECRUITING CLEANERS  
AND TYPOGRAPHERS AS WELL.

HELLO HELLO ~  
EMAIL US AT  
cielscans@gmail.com  
OR APPLY  
DIRECTLY FROM THE  
WORKPRESS AT  
cielscans.wordpress.com

BANDQUEHAT  
AS ROLANCE

WILL BE  
WASTED

RAHZEL  
AS IRIS

For many years, *Hi Score Girl* has been  
driving our little corner of the

web site to have numerous fan-  
requested scans to be scanned to,  
and it's been a great service to  
those who have enjoyed *Hi Score Girl*.  
However, we are now

requesting that

**YOU**

*Ciel Scans* is in dire need of translators, cleaners and  
type-setters! If you like our projects and want to help  
us, please apply at <http://cielscans.wordpress.com>  
or send a mail to [cielscans@gmail.com](mailto:cielscans@gmail.com)!

*Ciel Scans presents*

Quinton Arnestad & G. Shiratori  
Translation, Type-setting, Jay Lewis, Pusic

**HI  
SCORE  
GIRL**

# 12-CREDIT





HIDAKA!

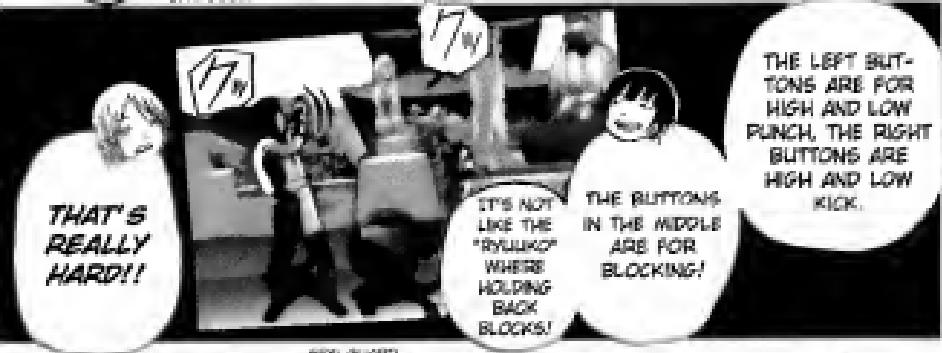














GFX: DUN DUN DUNN



GYAAAH



COULD IT BE  
THAT HIDAKA  
IS SOME  
KIND OF  
GAMING  
GENIUS?!

EVEN  
THOUGH I  
ONLY USED  
LOW  
PUNCH, I  
MADE IT!

THIS IS THE  
SECOND TIME  
I'VE SEEN  
HER PULL A  
MOVE THAT  
SHOULD BE  
IMPOSSIBLE  
FOR BEGIN-  
NERS!

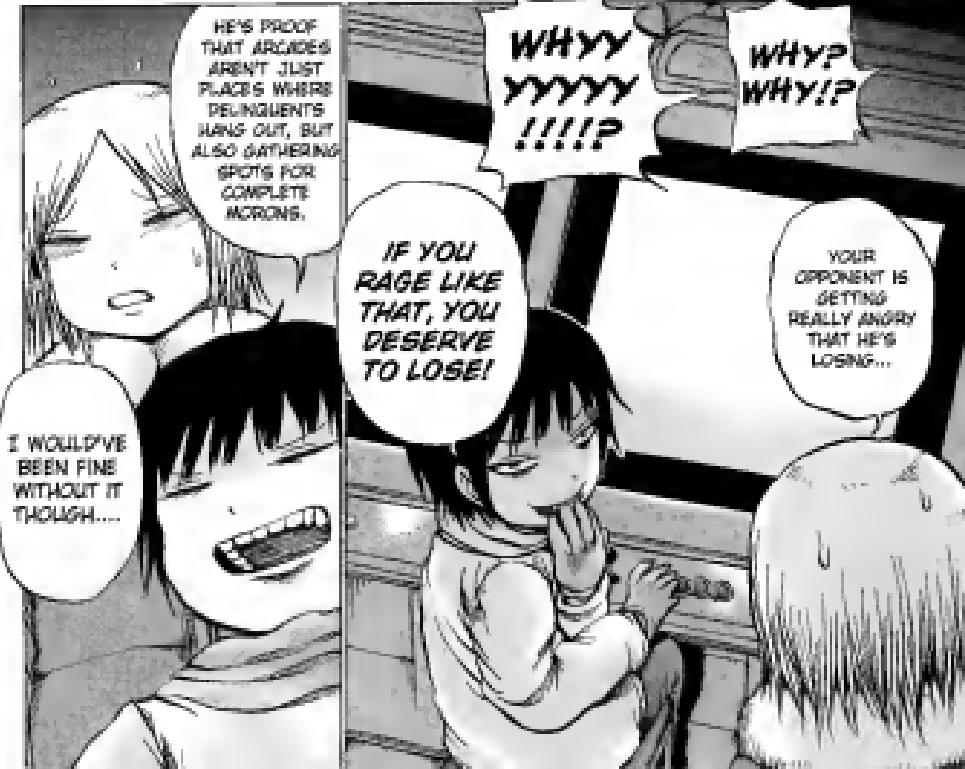
DAMN  
IT!

THIS  
GIRL HAS  
SOMETHING  
THAT  
I DON'T  
HAVE.

IF IT'S  
GOING TO  
BE LIKE  
THIS, THEN  
I WILL  
SHOW YOU  
MY OWN  
GENIUS!

LIGH...  
HOW MANY  
YEARS HAS  
IT BEEN  
SINCE I'VE  
FELT THIS  
SENSE OF  
AGONY?

IT'S THE  
SAME AS  
WHEN I WAS  
JEALOUS OF  
OONO'S BOSS  
BACK THEN...



LEND ME  
YOUR  
POWER,  
THEN  
MARRY ME  
AFTER!

MY  
BELOVED  
ANNE-  
PLAISI

AFTER  
ALL, YOU  
ONLY  
CHOOSE  
NANOO-  
RURU  
BECAUSE  
OF HER  
LOOKS.

THAT PRESIDENTIAL  
MANUFACTURE  
IS NO  
MATCH  
FOR MY  
GEN-AV

TY. MOTT  
LAWRENCE  
J. DEMPSEY  
AND CHAS.  
MOTTER  
FROM  
MOTT'S  
LAW OFFICES  
SOUTHERN  
COURT  
SHADOW  
OUTLINE  
SAYING

FILE: JUMP  
20000000  
00000000

卷之三

2006

2000  
2001  
2002  
2003

220

220

320

## ONE POINT!

AND  
THEN  
ANOTHER  
STRONG  
SLASH  
FOR THE  
FINISH!

226 2006

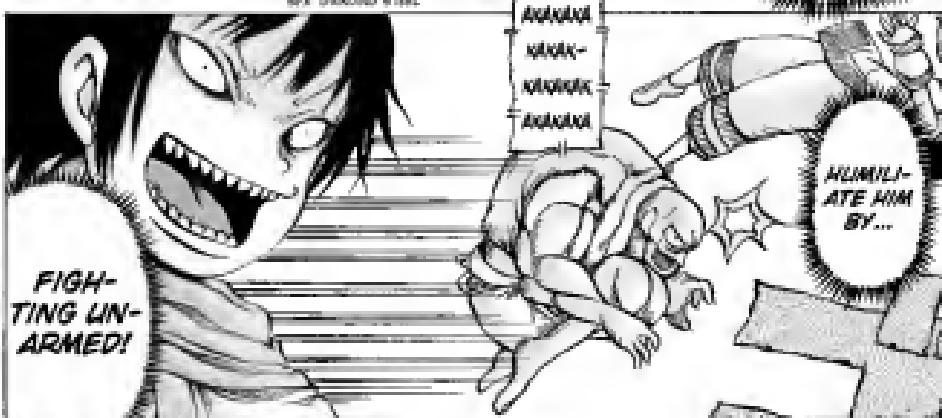
"WHY? SO STUPID!  
IT'S BECAUSE YOU'RE DESPERATELY TRYING TO CHALLENGE ME WITH SUCH SHORT RANGE ATTACKS!"

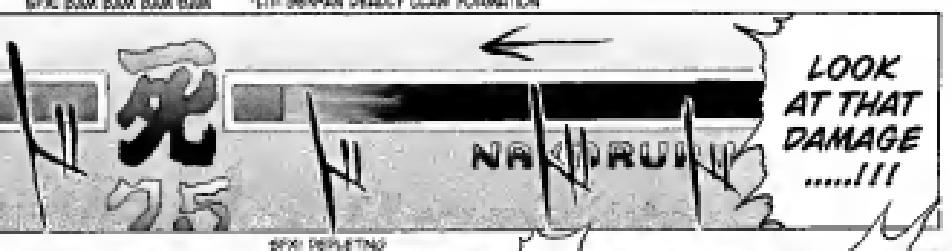
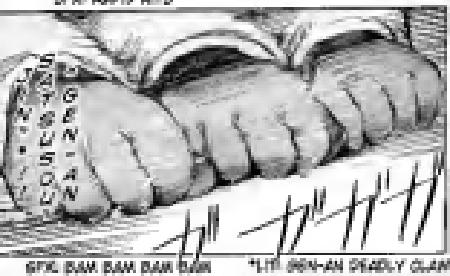
JUST  
WATCH... I'LL  
EXPOSE HIM  
FOR THE  
FRAUD HE  
IS!!

W<sub>1</sub>W<sub>2</sub>W<sub>3</sub>  
W<sub>2</sub>W<sub>3</sub>W<sub>1</sub>  
W<sub>3</sub>W<sub>1</sub>W<sub>2</sub>  
W<sub>1</sub>W<sub>3</sub>W<sub>2</sub>

6  
NOW  
44

四  
四  
四







I'M  
GONNA  
POUND  
YOU INTO  
A BLOODY  
PULP!!

YOU  
BASTAA  
ARDD!!!



THIS IS THE  
TRUE FORM OF  
THESE GUY'S!  
ONCE THEY  
LOSE, THEY  
COME AT YOU  
FOR REAL....!!!

HERE IT  
COMES  
...



DAM-  
MMIT  
ALL  
.....!!

DAMN  
YOU!!



THE SCENE OF A  
RIDICULOUS FIGHT  
THAT IS MORE  
ABOUT PULLING  
THE CLOTHES OFF  
EACH OTHER  
THAN PUNCHING  
OR KICKING.

YOU  
LOOKING  
DOWN ON  
ME?!

THEN GOT INTO A FIGHT TO TOP IT OFF...

AND HE USED THE GLOVES I GAVE HIM TO DO IT...

HE DELIBERATELY PLAYED TO MAKE THAT GUY ANGRY...

NOT ONLY IS HE AN IDIOT THAT ONLY THINKS ABOUT GAMES,

IT'S JUST AFTER NEW YEAR'S AND I ALREADY FEEL LIKE CRAP...

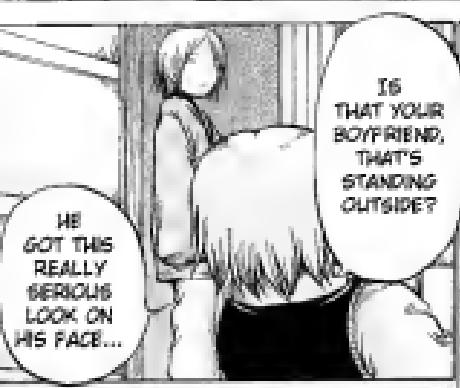
WHAT AN IDIOT!!

I REALLY HATE GUYS LIKE HIM!!

I HATE HIM!!



THE  
NEXT  
DAY

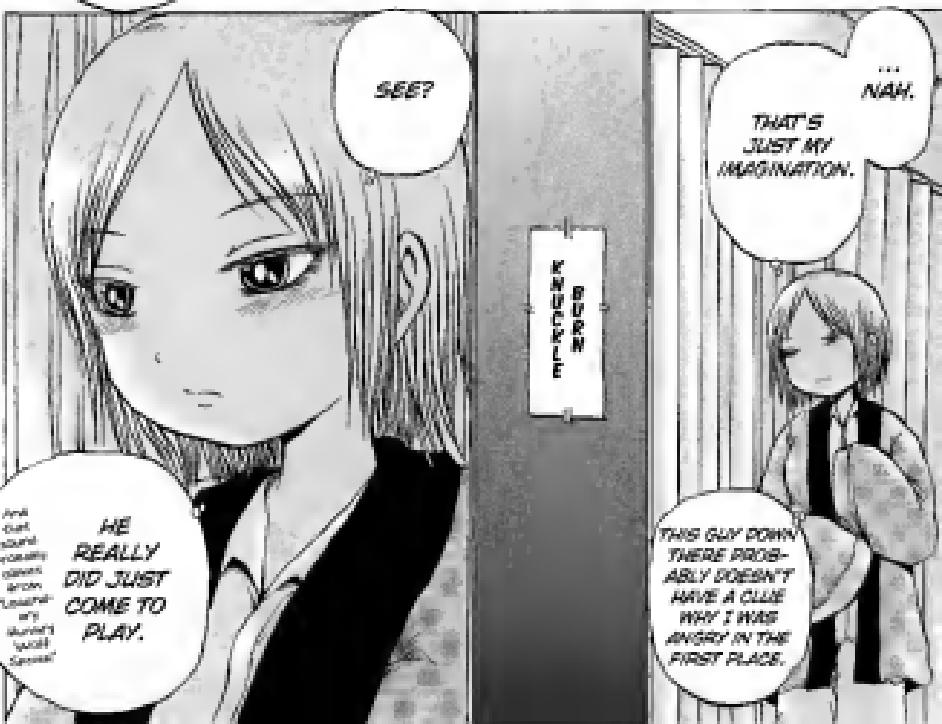




WOW...  
HE WAS  
RIGHT...  
WHAT AN  
EXPRES-  
SION...



IF HE IS HERE  
BECAUSE HE  
WAS WORRIED  
ABOUT ME  
ANGRILY LEA-  
VING YESTER-  
DAY...?

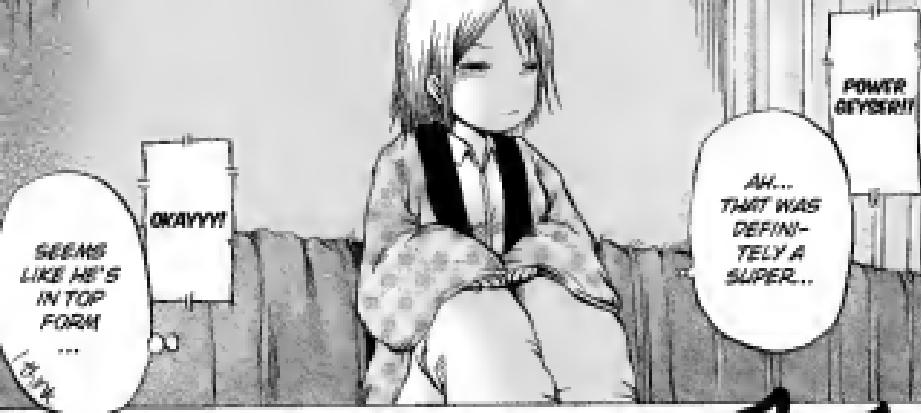


SEE?

EXCUSE  
ME

HE  
REALLY  
DID JUST  
COME TO  
PLAY.

THIS GUY DOWN  
THERE PROB-  
ABLY DOESN'T  
HAVE A CLUE  
WHY I WAS  
ANGRY IN THE  
FIRST PLACE.



IT'S  
TURNING  
INTO A  
BLIZ-  
ZARD  
OUT-  
SIDE!

U...  
UWAH...

SPK: WHOOOOOOH

WITH  
WEATHER  
LIKE THIS,  
HE'S  
SURELY  
GOING  
BACK  
HOME...



SPK: WHOOOSHISH

I MEAN, IF  
HE STAYED,  
THAT WOULD  
BE CRA...





599  
WOOD  
000



SPK: ZOOM



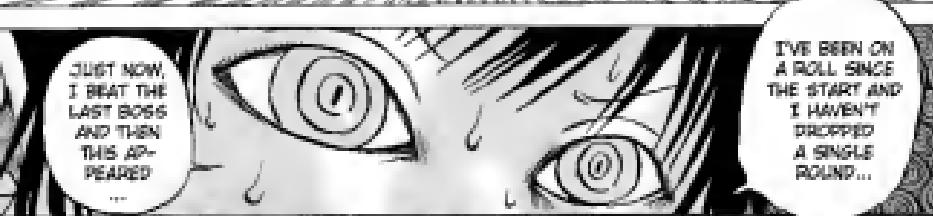
WH-  
WH-  
WH-  
...  
WHAT?

...  
...  
...  
...



EH  
...?





I CALLED YOU OUT, SO YOU COULD WITNESS IT!

TO UNLOCK THIS STAGE, YOU HAVE CLEAR THE GAME WITHOUT LOSING ONCE! IT'S NEARLY IMPOSSIBLE TO DO!

H...  
HUR-  
RY!!

I WANT YOU TO TAKE A PHOTO OF ME GALLANTLY FIGHTING RYOU SAKAZAKI!!

...I KNEW IT...  
THIS GUY NEVER CHANGES...

RIGHT NOW, WHILE I'M STILL WINNING...!!

WHERE ARE YOU AIMING IT? KORAAII

H-  
HEY!  
!?

I REALLY HATE HIM...





# Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT

[APPLY@CIELSCANSJAPANESE.COM](mailto:APPLY@CIELSCANSJAPANESE.COM)

OR EMAIL US AT

[CIELSCANS@YAHOO.COM](mailto:CIELSCANS@YAHOO.COM)



ALL  
APPLICANTS  
WELCOME!

Harold's child

Guide, references, and ID



Ciel Scans is in dire need of translators, cleaners and type-setters! If you like our projects and want to help us, please apply at <http://cielscans.wordpress.com> or send a mail to [cielscans@gmail.com](mailto:cielscans@gmail.com)!

*Ciel Scans presents*

Cleaning Asteroids CC Shutter, Jay Powers  
Translations Blinckz, Typesetting Jay Powers

HI  
SCORE  
GIRL

THE MOVING SEATS OF "JURASSIC PARK" ARE REALLY COOL, RIGHT...!?

FE-BRU-  
ARY, 1994

ONE  
TWO  
THREE

MAKES THE GAME FEEL REALLY INTENSE, DOESN'T IT?

THE FORCE FEEDBACK FROM THE GUN IN THEIR LAST GAME "RAIL CHASE" WAS EXCELLENT AS WELL!

THIS IS JUST A TRANQUILIZER! WE'RE NOT HERE TO MASSACRE THEM!!

YOU'RE WRONG!

SPF: CLICK CLICK

IT'S KINDA CRUEL HOW HUMANITY REVIVES THE DINOSAURS ON A WHIM JUST TO KILL THEM AGAIN THOUGH...

SERIOUSLY, KEEP THAT TO YOURSELF, MINA...

EVEN SO... I DON'T WANT TO BE SEEN PLAYING THIS GAME SHOULDER-TO-SHOULDER WITH MY BEST FRIEND.

MAN...

YOU REALLY KNOW YOUR STUFF, DON'T YOU?



13-CREDIT

TL NOTE:  
THIS IS A  
PLAY ON  
OF  
SHIBUYA'S  
SOCIAL  
SCENE,  
WHICH CAN  
BE REFERRED  
TO AS  
"STREET  
FOOD."

HA-  
DOU-  
KEN!!

MOZU-  
OTOSHU!

YOU'RE  
TEN  
YEARS  
TOO  
EARLY!!

ZAN-  
ENEMY

FANI-  
FOODOM!

SHOU-  
RYUU-  
KEN!!

I NEVER  
IMAGINED THAT  
ARCADES  
WOULD BE  
SO FULL OF  
PASSION AND  
EXCITEMENT  
LIKE THIS!

RECENTLY  
THOUGH, IT'S  
BEEN ALL  
ABOUT FIGHTING  
GAMES, HASN'T  
IT, HARU?

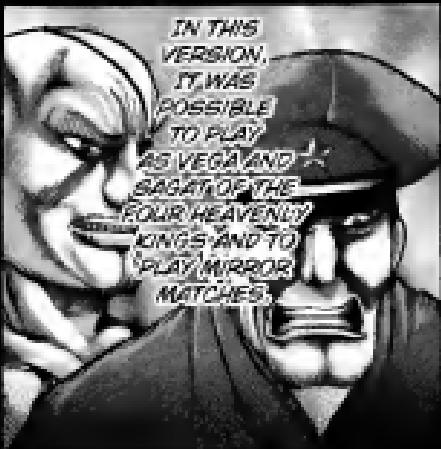
SPRAL  
ARROW  
!!

THERE'S ALWAYS  
AWESOME NEW  
GAMES COMING  
OUT, EVEN  
THOUGH MY  
ALLOWANCE  
IS SCREAMING  
"WAT UP, MAN!"

NEITHER THE  
GAME  
INDUSTRY  
OR GAMERS  
SLOW DOWN  
FOR  
ANYONE!

YOU  
REALLY  
LIKE SFZ,  
DON'T YOU,  
HARU...

OTHER THAN  
FOR PISSED  
OFF YOUR  
PARENTS,  
WHY DO YOU  
LIKE IT SO  
MUCH...?



\*NOTE: AN STREET FIGHTER II: GRANBLUE EDITION



ROLESS  
BEING  
SO  
STRONG  
IN THE  
ORIGINAL  
SFZ  
REALLY  
BACK-  
FIRED ON  
HIM.

JUST  
ME!! WHY  
ONLY  
ME?!

WHAT  
ABOUT  
ME?!

THE SADDEST  
THING WAS THE  
FACT THAT GUY  
LE WAS THE ONLY  
ONE WHO DIDN'T  
RECEIVE A NEW  
SPECIAL MOVE.

BEASTLY  
FINGERS  
WAS WITH  
GUYLE AND IT  
AFFECTED  
MY  
CONDITION...

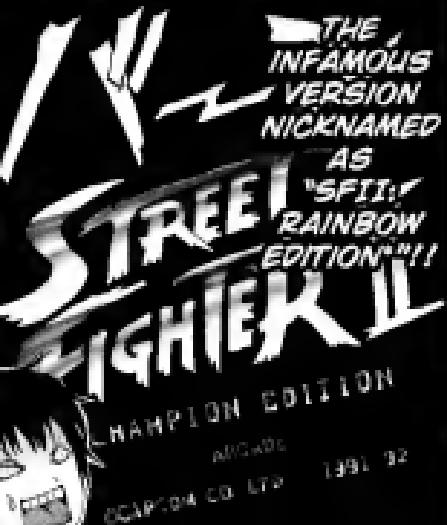
WHERE  
IS MY  
SPEC-  
IAL  
MOVE?!

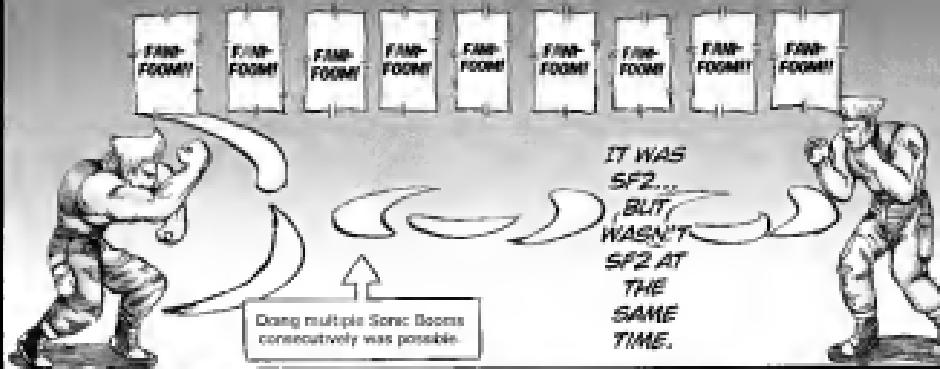
I WAS MADE  
TO LOOK LIKE  
A FOOL BY MY  
OPPONENTS'  
NEW MOVES  
AND COULDN'T  
WIN ANYMORE.

AND SO, THE  
CURTAIN BEGAN  
TO CLOSE ON  
THE LEGEND OF  
"BEASTLY  
FINGERS"  
(SELF-NAMED)  
MARLIO...



NOTE: A RACKED VERSION OF SFZ CHAMPION EDITION.







WELL, IT'S NOT AS IF HE WAS GOING TO RECEIVE ANY CHOCOLATE ANYWAY.

SEEMS LIKE IT'S HIP TO CALL IN SICK ON VALENTINE'S DAY.

HARUO'S ABSENT TODAY, HUH...

ANY GIRL WHO'D GIVE CHOCOLATE TO THAT IDIOT IS PROBABLY STUPID HERSELF.

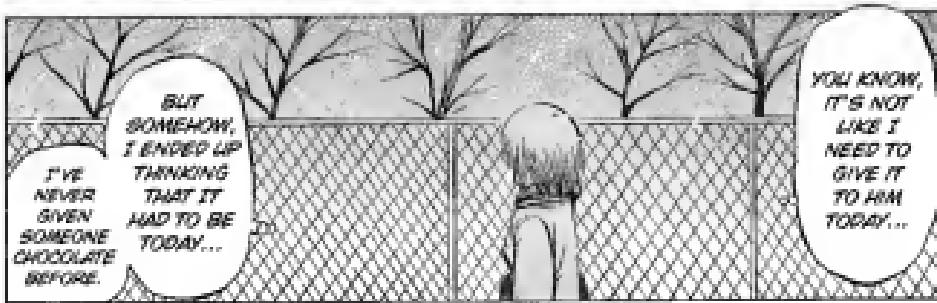
WELL, MAYBE, BUT EVEN HE MIGHT HAVE SOME SMALL CHANCE...

SUCH A STUPID GIRL IS SITTING PRETTY CLOSE BY, YOU KNOW...

IT'S ONLY BEW CHOCO-LATE THOUGH.

NOTE: WE OBLIGATORILY CHOCOLATE AS OPPOSED TO HANMAM CHOCO CUT BECAUSE CHOCOLATE WHICH CONVEYS MORE OF A ROMANTIC FEELING.







OH  
CRA-

NOTE: THE STING AND HERO TALE OF THE DRAGON'S DRAMA

I WAS JUST  
DOING SOME  
STUDYING ON  
THE HISTORY  
OF THE  
PEOPLE OF  
THE KAMAKURA  
SHOGUNATE.  
THAT'S ALL!

YOU'VE  
GOT IT  
WRONG  
!!  
THIS  
IS...  
IT'S...

AS  
IF YOU  
DIDN'T  
KNOW THAT...

AS I SAID,  
IT WAS JUST  
TO CONFIRM  
THAT THE  
LAST BOSS I  
NEED TO  
DEFEAT IS  
YORITOMO!

AND TO  
GIVE YOU  
THESE...

...I  
DON'T  
REALLY  
HAVE ANY  
BUSI-  
NESS  
HERE.  
I'VE JUST  
HEARD THAT  
YOU WERE  
SICK, SO I  
CAME TO  
SEE HOW  
YOU WERE  
DOING...





STYL: PUPUPUPU



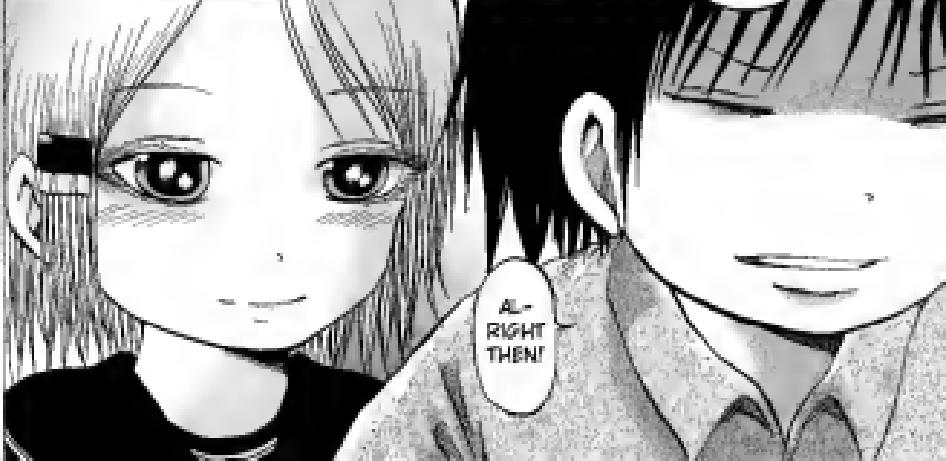


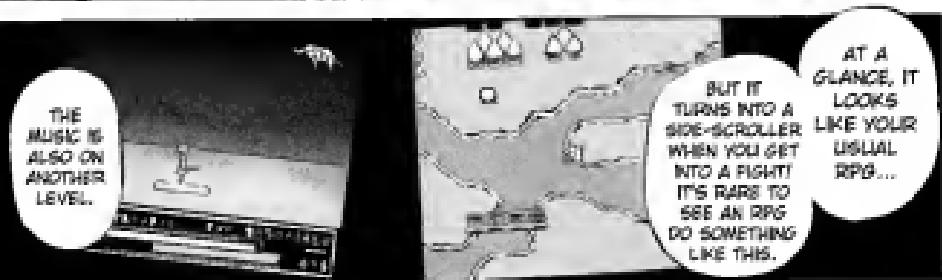


\*NOTE: BONZI ADVENTURE CULTURE JAPAN



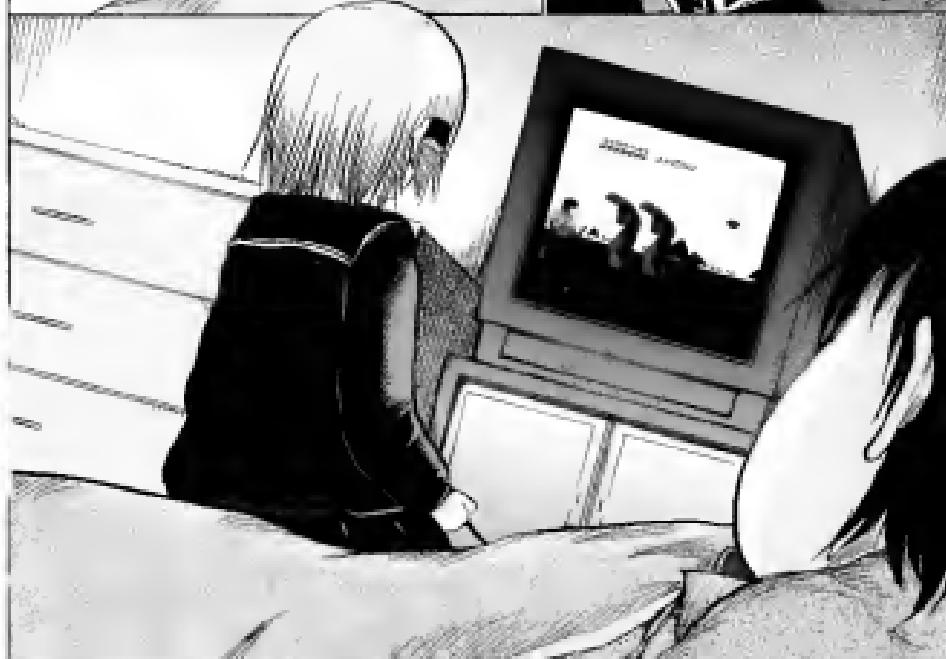
\*NOTE: SHOGUNA CULTURE JAPAN







SAY, POSSIBLE POSSIBLE







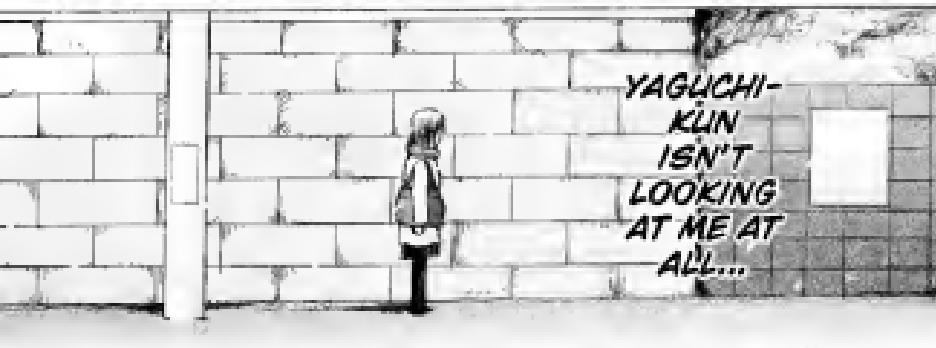
OONO.

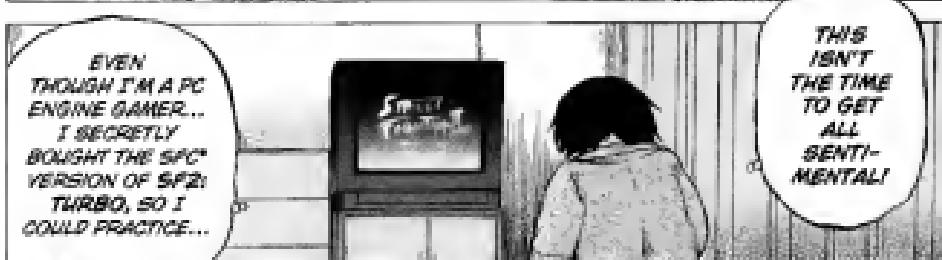
IT'S  
BEEN A  
LONG  
TIME  
SINCE WE  
PLAYED  
EACH  
OTHER...



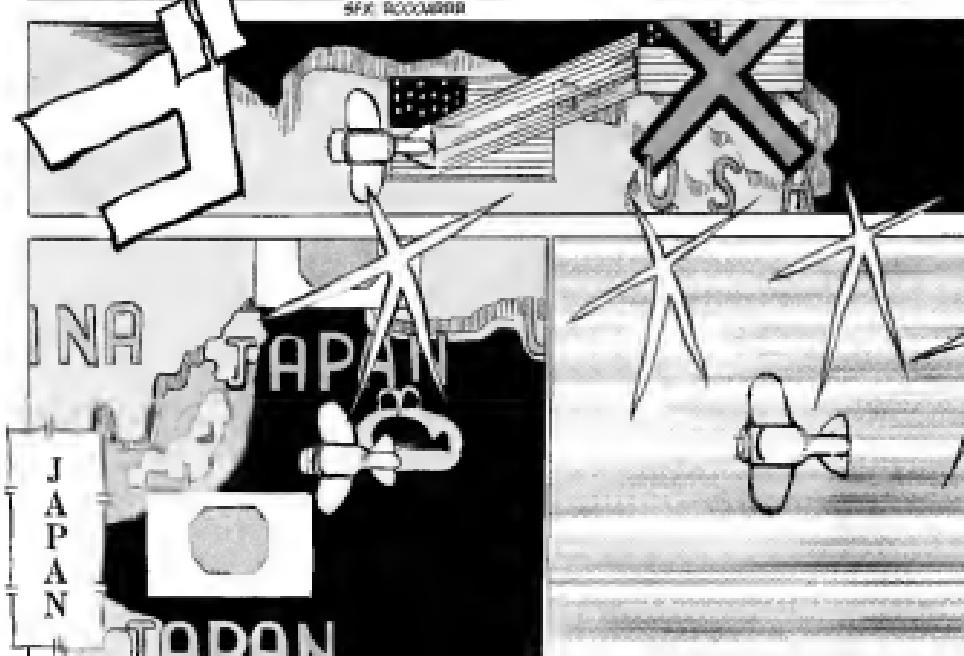


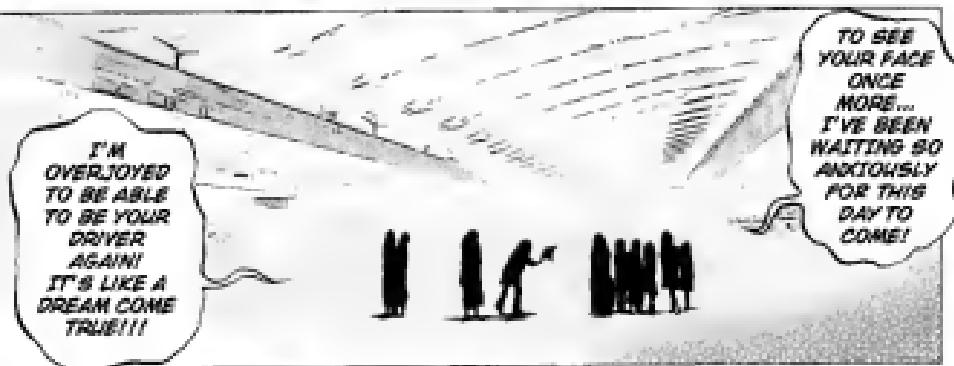
BEING WITH  
HIM TODAY,  
I UNDER-  
STOOD SOME-  
THING...





NOTED: SPC = SUPER FAMICOM











# Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT

[APPLY@CIELSCANSJAPANESE.COM](mailto:APPLY@CIELSCANSJAPANESE.COM)

OR EMAIL US AT

[CIELSCANS@YAHOO.COM](mailto:CIELSCANS@YAHOO.COM)



ALL  
APPLICANTS  
WELCOME!

© 2011, celi

**WANTED**

CEL SCANS IS IN DIRE NEED OF TRANSLATORS, CLEANERS AND TYPESETTERS! IF YOU LIKE OUR PROJECTS AND WANT TO HELP US, PLEASE APPLY AT [HTTP://CELSCANS.WORDPRESS.COM](http://celscans.wordpress.com) OR SEND A MAIL TO CELSCANS@GMAIL.COM!

*Ciel Scans presents*

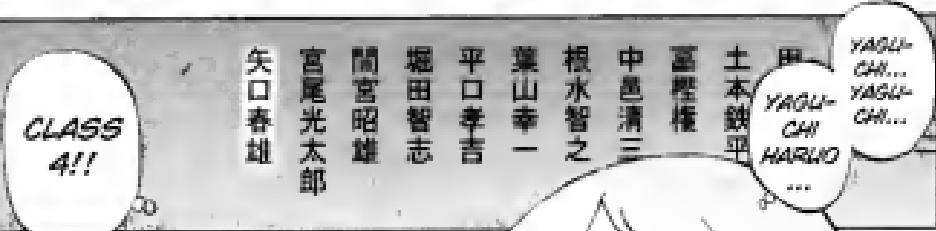
Cleaning Job  
Translations Job

CC Shiroteri  
Typesetting Job

Celwa  
Pupila

**HI  
SCORE  
GIRL**

APR.  
1994



## 11-CREDIT

A GAME  
IS A  
GAME,  
HASN'T IT?

WHAT  
KINDA  
NON-  
SENSE  
IS  
THAT?

I'LL GET IN  
BIG TROUBLE  
FOR BRINGING  
THE PC  
ENGINE IN.  
BUT I THINK  
IT MIGHT BE  
LESS IF IT'S  
JUST A GAME-  
BOY...

GEEZ.  
REALLY,  
HARUO?

THAT  
ASIDE,  
HAVE YOU  
HEARD?

IT'S THE  
START OF A  
NEW SCHOOL  
YEAR AND  
YOU'RE AL-  
READY BRIN-  
GING THIS TO  
SCHOOL...

WHATEVER  
MAN, THAT'S  
NOTHING  
FOR ME!

AND SHE'S  
SAID TO BE  
A REAL  
BEAUTY.  
AFTER  
CLASS, DO  
YOU WANNA-

THERE'S  
A NEW  
TRANSFER  
STUDENT IN  
CLASS 1

AS SF2 HAS  
BEEN EVOLVING  
OVER AND  
OVER AND OVER  
AGAIN, I GOTTA  
EVOLVE WITH IT!

THAT'S  
BECAUSE  
LATELY I'VE  
BEEN GOING  
TO PLAY  
THE NEWLY  
RELEASED  
"STREET  
FIGHTER  
II: X"!

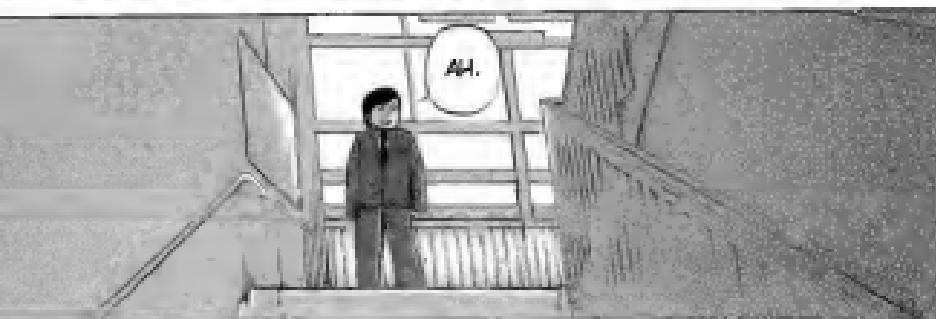
DON'T  
EVEN TALK  
ABOUT IT  
THEN,  
MAN!

TURBO, THEN  
SUPER... NOW X?  
IT REALLY SEEMS  
LIKE THEY HAVE  
NO CONCEPT OF  
SF3...

SFX: BELL RING







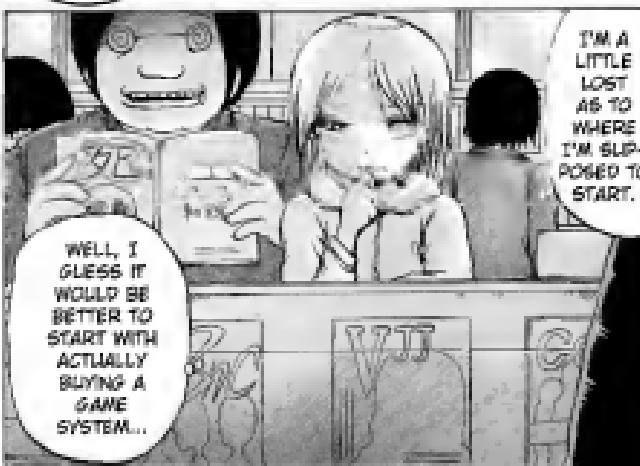
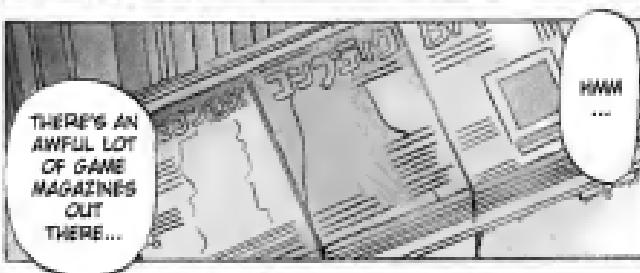
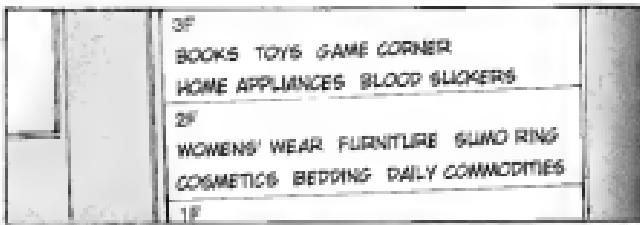
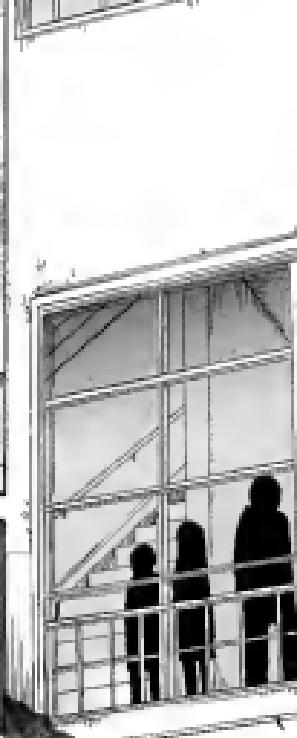
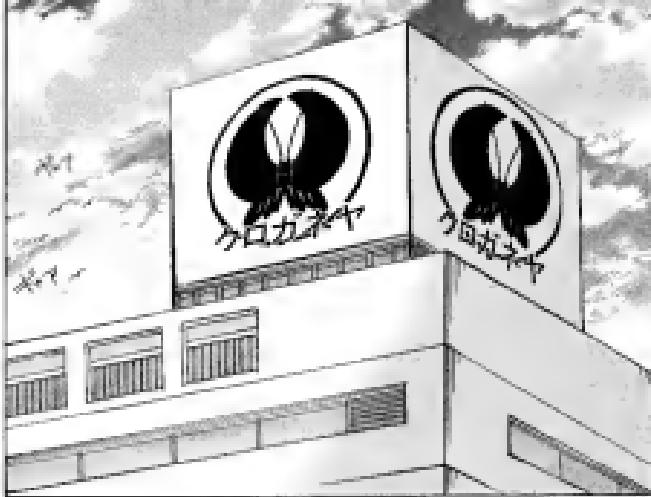




PHOTO: JAPAN'S 16 ROCKY ALPINE BORNACCI IS THE OF INVESTIGATOR. WHETHER THERE IS A "NO, YOU SAY "NO" DISEASE" THAT IT'S RACISTIMO. 1995: ARKANSAS HAD TO BE 2 TIMES BEFORE LOSING.

PHOTO: THIS IS A MONSTER THAT HAS ONLY APPEARED IN THE DRAGON QUEST SERIES.

THAT'S A  
LOT JUST  
TO PLAY  
THE GAME  
ONCE...

IT'S ALSO  
IMPORTANT  
TO REMEM-  
BER YOUR  
COP's POSI-  
TION OR PUT  
SOME SPE-  
CIAL MARK  
ON IT.

YOU HAVE  
TO REMEM-  
BER THE  
FACES OF  
WHO WAS  
BEFORE  
YOU AND  
WHO CAME  
AFTER.

WON'T  
YOU  
FORGET  
WHICH  
ONE IS  
YOURS?

THERE'S  
ALREADY  
TEN 100 YEN  
COINS LINED  
UP THERE.  
SEE?

Hurry up and LOSE

©mod  
bie!

**DIEFFE**

THEY'RE  
ALL EMIT-  
TING THIS  
INTENSE  
PRESSURE  
THAT SAYS  
"HURRY UP  
AND DIE,  
BASTARD!"

AND THE  
PEOPLE  
BEHIND ME  
REALLY  
WANT TO  
GET THEIR  
TURN  
QUICKLY.

**THERE'S  
JUST ONE  
PROBLEM...  
BECAUSE  
ONLY ONE  
PERSON CAN  
PLAY AT A  
TIME...**

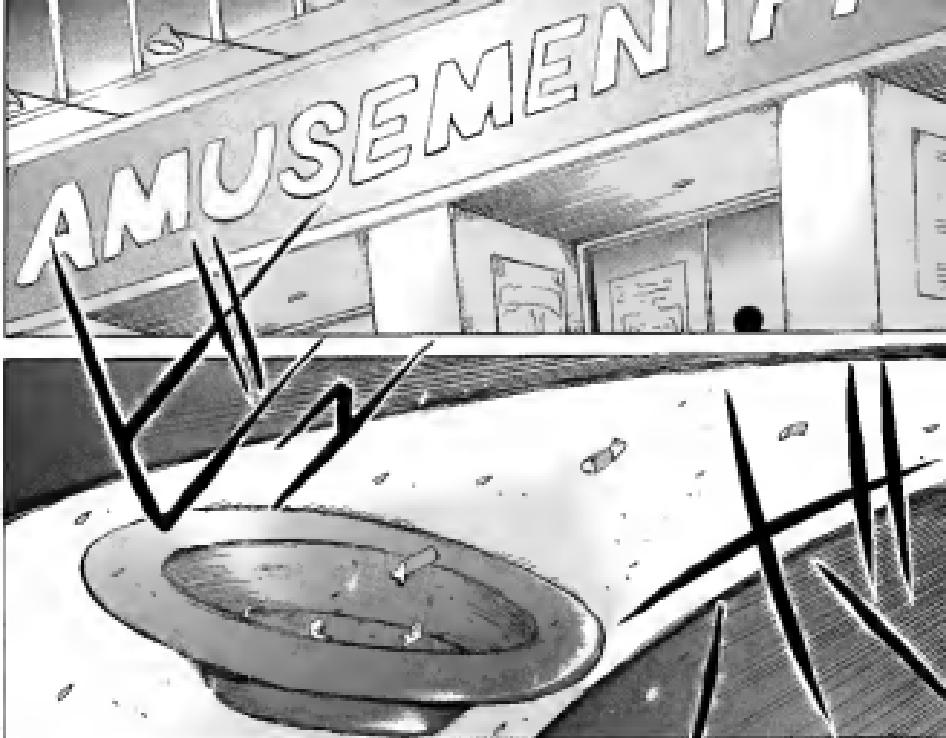
THAT'S  
SUGAR-  
SUGARLY  
MATURE  
OF AML

Scrumptious  
Hot and  
Ready  
popcorn!  
Will be  
delicious  
Popcorn  
prod.

DONNA  
GET SOME  
"JAJA-  
MARU  
POPCORN  
TO EAT!"

I  
COULDN'T  
HANDLE  
IT, SO I'M  
TAKING A  
LITTLE  
BREAK.







YOU GET  
PUNISHED  
SO HARD  
BECAUSE  
YOU WERE  
SO STRONG  
IN THE PAST  
EDITIONS...

AAH...  
YOU KNOW,  
I THOUGHT  
THIS THE  
LAST TIME  
THIS HAPPENED...

IT  
HAP-  
PENED  
AGAIN  
...

I WAS  
THE ONLY  
ONE WHO  
DIDN'T  
GET  
A NEW  
SPECIAL  
MOVE...

YOU ALSO HAVE A  
"SUPER COMBO"  
JUST LIKE THE  
REST OF THEM!

DON'T  
WORRY,  
GUILE!

THAT  
INPUT'S  
A PIECE  
OF  
CAKE!

IT'S  
FINE  
!!

AH...  
THAT'S  
TRUE, I  
GUESS  
...

I'LL DISPEL  
THOSE  
LONG-  
STANDING  
REGRETS  
RIGHT NOW!

CLACK CLACK CLACK

LET'S  
GO,  
GUILE  
!!

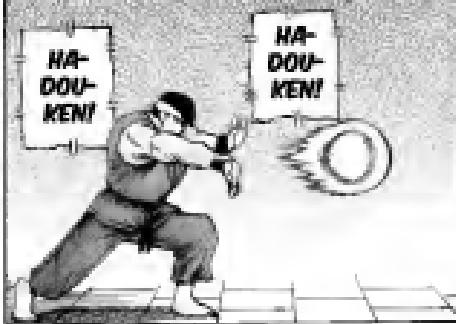
✓ OOOOO  
✓ ✓ ✓ @  
IS KINDA  
HARD TO  
PULL  
OFF...





SPC: WHUD WHUD WHUD





NOTE: A SETUP WHERE YOU THROW OUT REARDOCKERS TO BAIT YOUR OPPONENT INTO A JUMP, WHICH YOU STUFF VIA SHORYUKEN



SHO-  
RYU-  
KEN!!

SLOWLY,  
BUT SURELY,  
HE'LL RUIN  
HIMSELF IN  
THE END...

THEN, YOU  
JUMP VERTI-  
CALLY TO  
BAT OUT THE  
SHO-  
RYUKEN...

AND WHEN  
THERE'S  
AN OPPOR-  
TUNITY,  
PUNISH  
HIM...

PLAYING  
AGAINST THIS  
TACTIC IS ALL  
ABOUT FIGHT-  
ING TO MAIN-  
TAIN A SPACE  
OF ABOUT A  
CHARACTER  
LENGTH ON THE  
SCREEN.

SPC: HOP

SPC: SHIFT

IT'S  
PRETTY  
CLEAR  
THAT THIS  
GUY JUST  
PLAYS  
NOT TO  
LOSE.

MY  
SHO-  
RYU-  
KEN  
WAS  
...

GUUU-  
WAAA  
AAAAA  
HHHH

SPC: WADOU

Oh! He  
threw  
up!

SCRUBS  
THAT TAKE  
NO RISKS  
HAVE NO  
CHANCE OF  
WINNING  
AGAINST  
ME!!!

THEY'RE  
INSUL-  
TING  
YOU  
TOO.  
YOU  
KNOW

WAHAHA-  
WAHAHA!  
SUCH ADO-  
RATION  
TRULY  
WARMs  
MY HEART!

THIS  
GUY'LL  
NEVER  
MATURE  
PRO-  
PERLY...

AMA-  
ZING...  
BUT SO  
DIS-  
GUST-  
ING!

WHATTA  
BAS-  
TARD!!

!!  
WINS  
IN A  
ROW!

SEEMS LIKE  
HE CAN'T GET  
BLANKA'S  
"GRAND SHAVE  
ROLL" SUPER  
TO COME  
OUT...

MORE,  
MORE!



I WANT  
MORE!

SLIPPERY ROSE

MONGOLIAN  
MANTRA MASHER

SP TORPEDO  
GLN

FIVE

WOMMERED MY  
WOMMERED  
OF INVEST  
FROM GAMES  
LIVE "GAMES"  
EVENING  
AND  
REMOVED 21

FLYING  
PHOENIX KICK

ULTRA DEADLY  
NINJA ATTACK

AND  
REMOVED 21

AND FIVE SP  
WOMMERED  
THE MEDIUM  
AND NATURE  
OF EVER  
MOVE FROM  
EVERY SINGLE  
CHARACTER  
WHO CAN  
COMPARE TO  
MEEP

RUSH  
BOMBER

BREAK SPIRAL

DYNAMITE  
IZINA OTOSHI

SPD THUR

USING  
ONLY  
WEAK  
PUNCHES  
TO DEFEAT  
THIS BE-  
GINNER...

IS THAT  
HIM BEING  
KIND? OR IS  
IT WE JUST  
WE ARE BEING A  
JERK?

I CAN'T  
EVEN  
REMEM-  
BER  
KANJI...





SPX: PUNCH



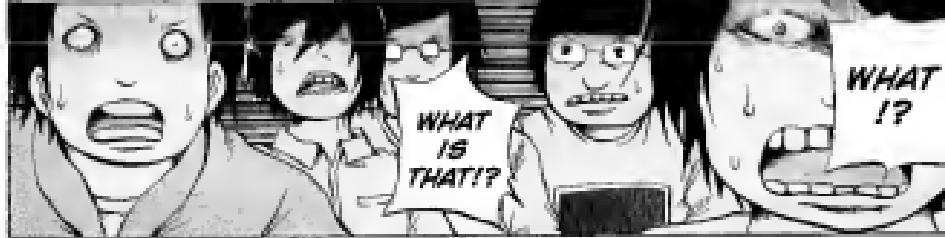
SPX: BASHIN



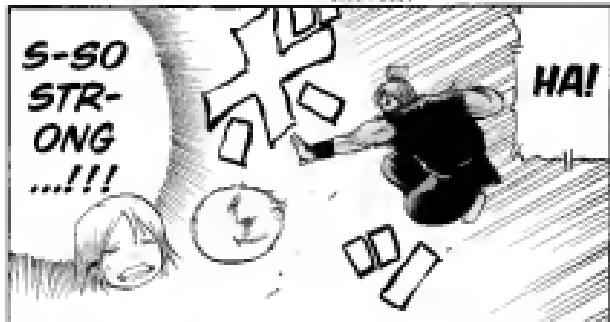
N-NO WAY...







NOTE  
OF YOU  
ARE  
GOTTEN  
AT LEAST  
9 PRO-  
FECTS  
AND DID  
NOT USE  
A COA-  
TLE, YOU  
WOULD  
FINISH  
JAKUA  
INSTEAD  
OF M  
EISON  
DUEING  
IN 20 VERS







A SCARY LOOKING DEMON WITH A TOP KNOT.

IS THAT SO...?

WHAT?  
A H-  
HIDDEN  
CHARAC-  
TER!?

THE PEOPLE AROUND GOT REALLY SURPRISED AND SAID IT WAS A HIDDEN CHARACTER.

WHO THE HELL IS THAT!?  
I'VE NEVER EVEN SEEN THAT GUY BEFORE!!

THERE'S ONLY ONE PERSON WHO COULD DO SOMETHING LIKE THAT SO SOON AFTER RELEASE!

YOU SHOULD'VE TOLD ME ABOUT THAT FROM THE START!

YAGU-  
CHI-  
KUN!!!

SHE ALREADY LEFT BY THE BACK EXIT THOUGH...



SHATTERED



WASN'T  
HE A  
FRIEND OF  
YOURS,  
OJOU-  
SAMA...?

THAT  
YOUNG  
MAN  
OVER  
THERE...

OH?





# Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT

[APPLY@CIELSCANSJAPANESE.COM](mailto:APPLY@CIELSCANSJAPANESE.COM)

OR EMAIL US AT

[CIELSCANS@YAHOO.COM](mailto:CIELSCANS@YAHOO.COM)



ALL  
APPLICANTS  
WELCOME!

ChielScans

WANTED

Chiel Scans is in dire need of translators, cleaners and type-setters! If you like our projects and want to help us, please apply at <http://chielscans.wordpress.com> or send a mail to [chielscans@gmail.com](mailto:chielscans@gmail.com)!

*Chiel Scans presents*

ChielScans  
Translations

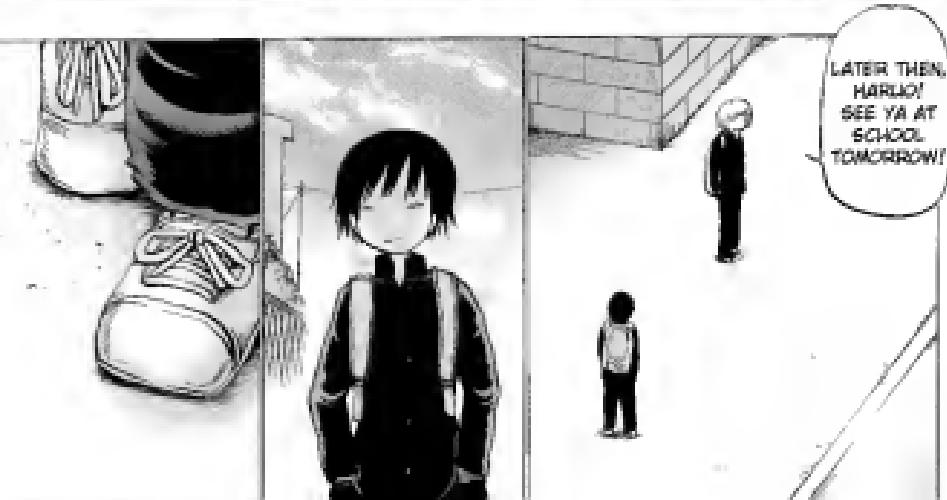
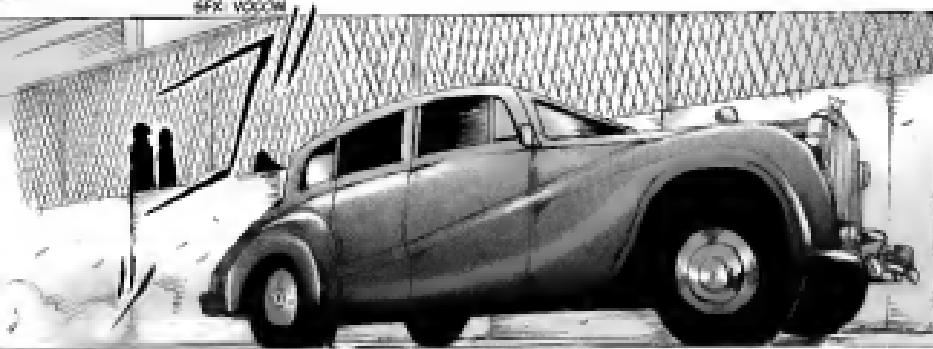
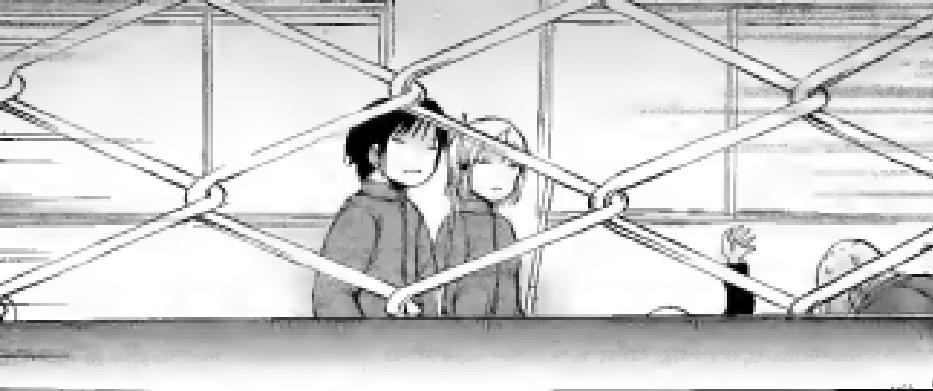
CC Shiratori  
Translations

Reviews  
Kuru Purna

HI  
SCORE  
GIRL



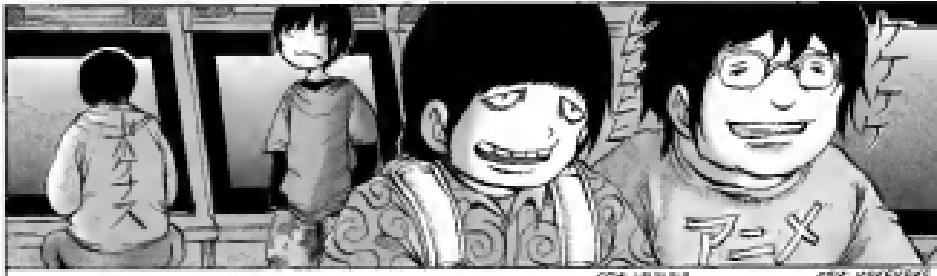


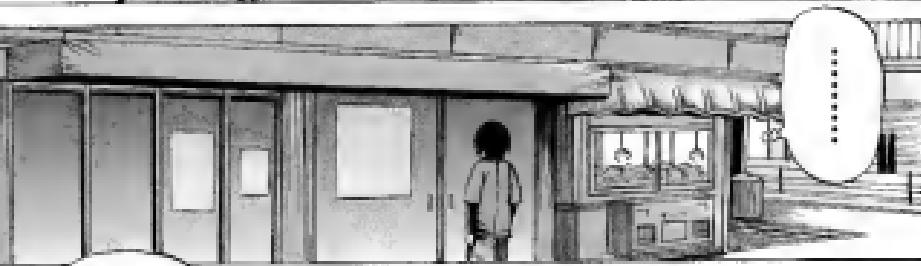




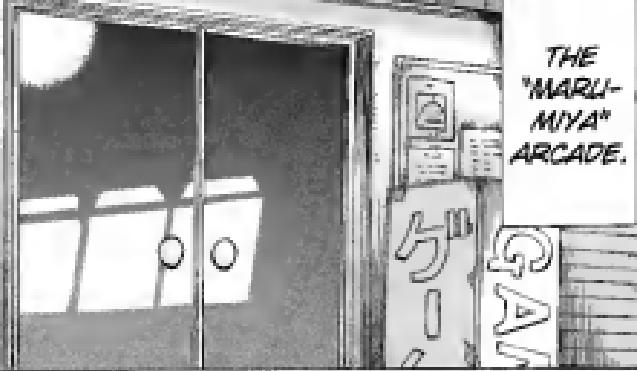
15-CREDIT

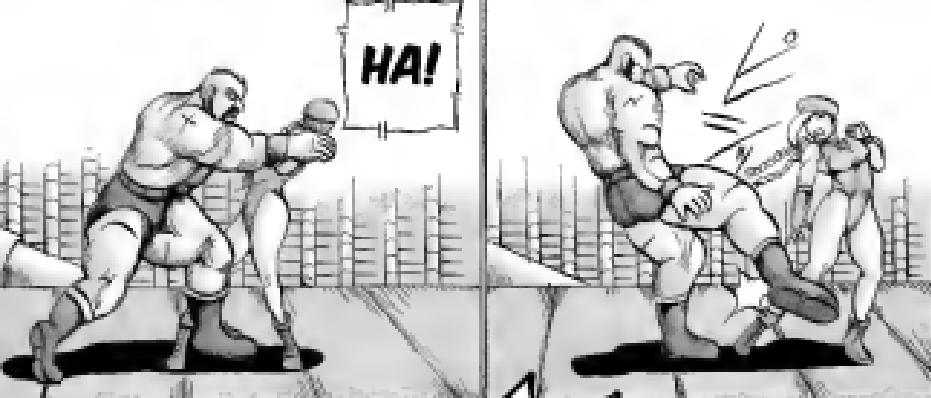




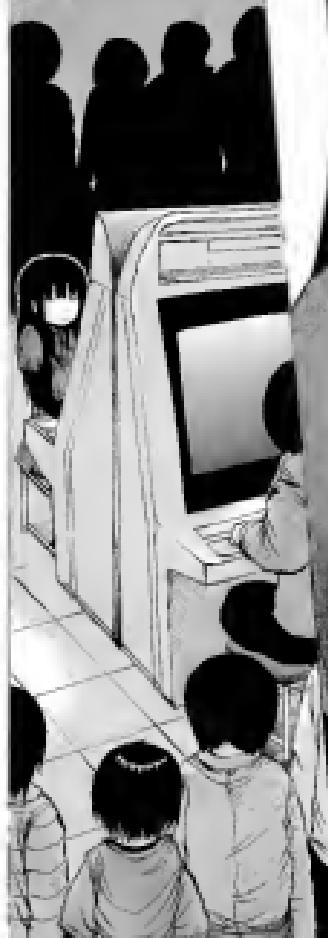


THE  
"MARU-  
MIYA"  
ARCADE.



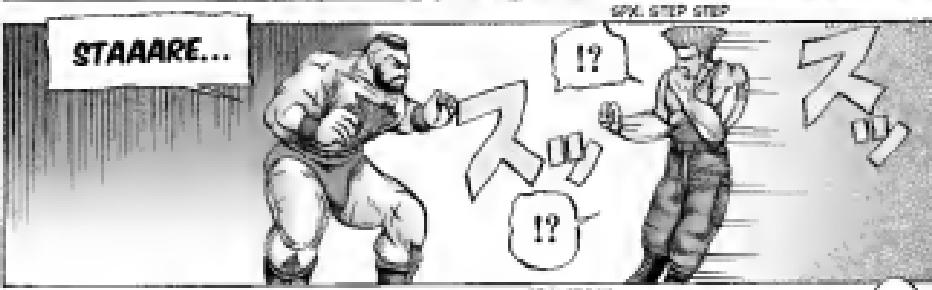


OOONO  
....!!!





NOTE: A 720 INPUT INVOLVES DOING A FULL CIRCLE MOTION. THIS MIGHT COUNT  
AS A 200 BUT PUSHING UP HEAVILY DURING A 200 FIGHTING GUARD LINE OF 100  
BECOMES THE EQUIVALENT OF A 100 INPUT. READING: 100 200 100 200 100 200 100 200 100 200





SHE'S GONE...!?



BREAK THE THROW THEN, RETARD!



BREAK THE THROW THEN, RETARD!

BREAK THE THROW THEN, RETARD!



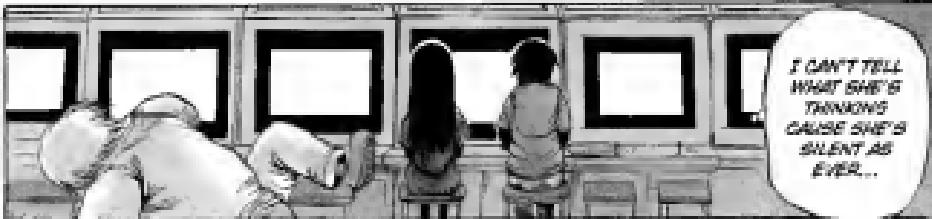
OW!







ONE SLAM











WHEN  
I HEARD  
THAT YOU, THE  
ONLY ONE WHO  
I COULD CALL  
MY RIVAL, HAD  
RETURNED...

I WAS  
SO HAPPY,  
BUT THEN...

HUH  
...!?



WHAT  
THE!?

KUH...

WHY ARE  
MY EYES  
GETTING ALL  
WATERY...?



HONESTLY,  
EVEN IF I  
HAD TRIED TO  
COMPETE  
WITH  
YOU JUST  
THEN...

A WIN  
STREAK OF  
104 WITH  
ZANGIEF...  
YOU'RE  
JUST TOO  
GOOD,  
ONNO...



I WOULDN'T  
HAVE BEEN  
ABLE TO  
EVEN TOUCH  
YOU...

IT'S LIKE  
YOU'VE  
BECOME  
SOME  
UNREA-  
CHABLE  
BEING,  
HIGH UP  
IN THE  
SKY...

OOONO...  
YOU'VE  
GOTTEN  
BETTER  
THAN I  
COULD'VE  
IMAGINED.

I GUESS  
I HAD NO  
CHANCE  
AT ALL...



GYAA  
AAAA  
AAH!!

TO EVEN  
CALL YOU MY  
RIVAL... WAS I  
REALLY THAT  
CONCEITED?

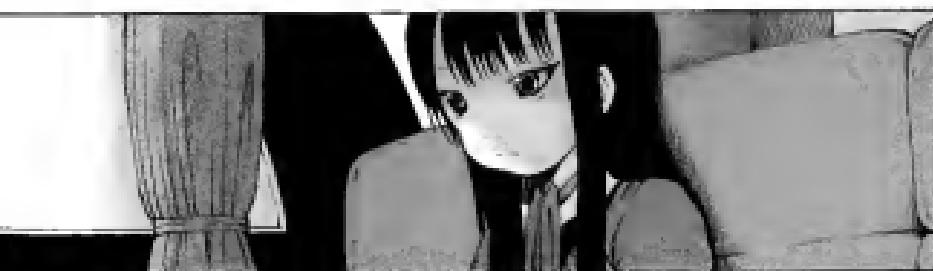
I DON'T  
THINK I CAN  
MAKE IT TO  
YOUR LEVEL  
ANYMORE...

SOME-  
HOW  
OR OTHER,  
WE STILL  
BEAT  
BET-  
TER...

OJOU-SAMA  
AAA!

KOUDA-SENSEI  
IS WAITING  
IMPATIENT-  
LY FOR YOU  
AT THE  
MANSION!

YOUR PIANO,  
SWIMMING,  
TEA CER-  
MONY AND  
CALLIGRAPHY  
LESSONS  
ARE STARTING  
SOON!





# SPECIAL THANKS

Capcom Co. Ltd. Konami Digital Entertainment Inc.  
Sega Corporation Taito Corporation  
Chon Soft Data East Corporation  
Hudson Soft Co., Ltd Bandai Namco Games Inc.  
JVC Kenwood Victor Entertainment Corporation  
Human Corporation Midway Games Inc.  
Media Rings SNK Playmore Corporation

© 2009 SNK PLAYMORE CORPORATION. ALL RIGHTS RESERVED.  
© 1991-2007 CAPCOM U.S.A. INC. ALL RIGHTS RESERVED.  
© CAPCOM U.S.A. INC. 1991-2007 ALL RIGHTS RESERVED.  
© 1999 SNK PLAYMORE CORPORATION. ALL RIGHTS RESERVED.  
© 1989 カプコン

© イーティー  
© HUMAN 1993

© 1992-2007 CHUNSOFT/坂本秀太  
© 1992 MIDWAY MANUFACTURING  
© SEGA 1993

© 1986-1990 NBSI

© TAITO CORPORATION 1990 ALL RIGHTS RESERVED  
© 2012 Konami Digital Entertainment

© 1988-2009 NBSI

© 1993 FUN PROJECT

© 1993 MELTOR MUSICAL INDUSTRIES, INC.

© 1986-1992 NBSI

© 1992 MEDIA RINGS CORPORATION

© 1987 HODSON SOFT

© CAPCOM CO., LTD. 1991-1993, 1994, 1997 ALL RIGHTS RESERVED

© 1991, 2006 CAPCOM U.S.A. INC. ALL RIGHTS RESERVED

© 1989, 2002 CAPCOM U.S.A. INC. ALL RIGHTS RESERVED

© TAITO CORPORATION 1988

© 1992 TAITO CORPORATION JAPAN ALL RIGHTS RESERVED

© 1991 DATA EAST CORPORATION

Tetris® & © 1985 Tetris Holding, LLC.

Licensed to The Tetris Company.

Game Design by Alexey Pajitnov

Logo Design by Roger Dean

All Rights Reserved

Certain original characters and music owned by SEGA Corporation. ©SEGA





# Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT

[APPLY@CIELSCANSJAPANESE.COM](mailto:APPLY@CIELSCANSJAPANESE.COM)

OR EMAIL US AT

[CIELSCANS@YAHOO.COM](mailto:CIELSCANS@YAHOO.COM)



ALL  
APPLICANTS  
WELCOME!

This is the end of volume 21



CIEL SCANS IS IN DIRE NEED OF TRANSLATORS, CLEANERS AND TYPESETTERS! IF YOU LIKE OUR PROJECTS AND WANT TO HELP US, PLEASE APPLY AT [HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM](http://cielscans.wordpress.com) OR SEND A MAIL TO [CIELSCANS@GMAIL.COM](mailto:cielscans@gmail.com)

*Ciel Scans presents*

Cleaning: Ciel Scans  
Translations: Shizuka, Jay  
Typeetting: Jay

HI  
SCORE  
GIRL

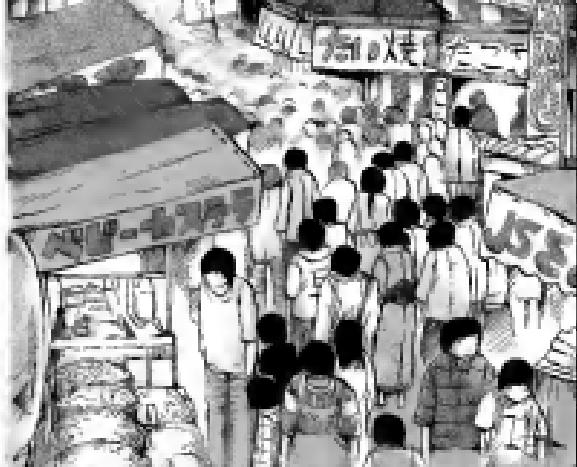


## SPECIAL-CREDIT





BUT...  
IT SEEMS  
OUR FAITH-  
FUL THREE-  
STORE  
ARCADE  
HAS  
CLOSED  
ALREADY...





AND  
"FANTASY  
ZONE!"

OH!  
IT'S  
"SY-  
VAL-  
ION!"

SURE  
SAVES  
US THE  
TROUBLE  
OF  
HAVING  
TO FIND  
ONE!

IT'S  
PRETTY  
DARE TO  
SEE AN  
ARCADE  
INSTALLED  
AT ONE OF  
THESE  
TEMPLES  
FEET-LEVEL,  
RIGHT?

MAN, IT  
MUST'VE  
BEEN HARD  
BRINGING  
ALL THESE  
HERE.

THEY  
EVEN HAVE  
"OPERATION  
WOLF"

BEHOLD  
MY  
AIMING  
SKILLS  
...

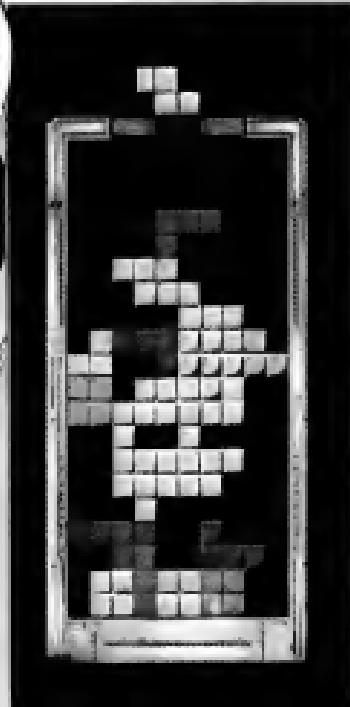
I'M GONNA  
KILL THE BAD  
GUYS WITHOUT  
HITTING THESE  
RANDOM BIRN  
CHICKS WHO  
ARE ON THE  
BATTLEFIELD  
FOR SOME  
REASON!

SFX: RATATA

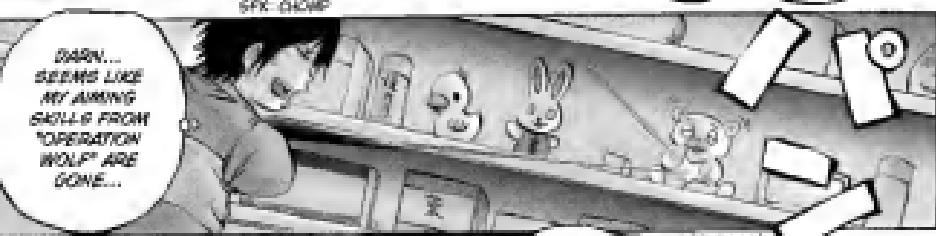
SFX: RATATA

OH  
MAN  
!!

THEY  
GOT THE  
RECENTLY  
RELEASED  
"DEATH-  
BLADE"  
TOO?









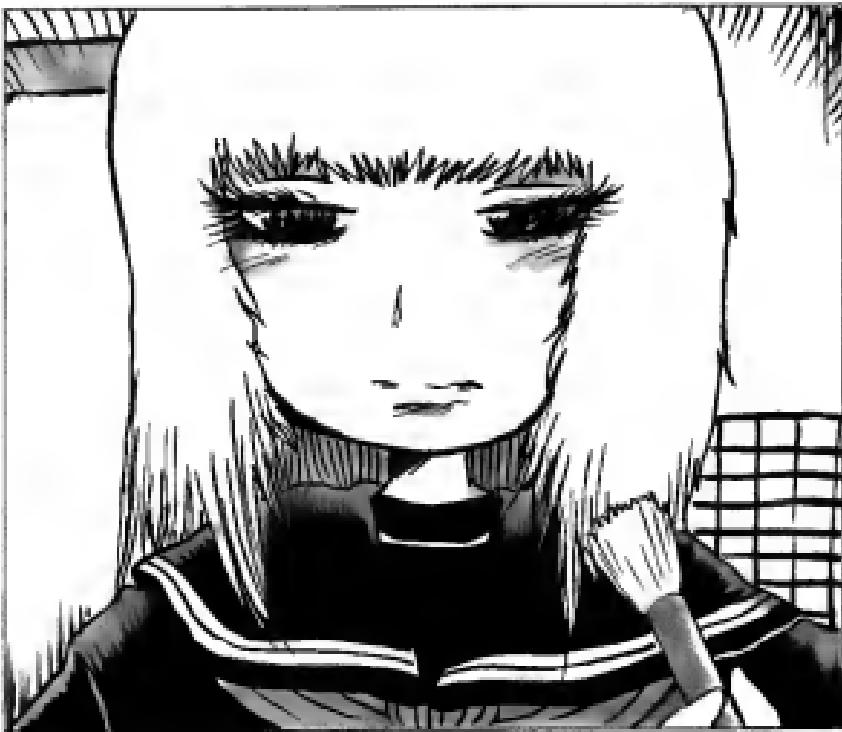












# THE BACKSIDE OF CHAPTER 14 PAGE 22



SPK POW!!



SPK CLICK CLACK



MIDDLE  
SCHOOL  
3RD YEAR

1994

THE MIDDLE SCHOOL  
ARC AT THE CENTER  
OF ADOLESCENCE!!

NEXT VOLUME  
PREVIEW

THOUGH IT'S  
PROBABLY  
JUST THAT  
THEY WENT  
TO THE SAME  
SCHOOL  
TOGETHER...

I WONDER  
WHAT KIND OF  
RELATIONSHIP  
THOSE TWO  
HAD WITH EACH  
OTHER...

SIX: CLENCH

I WAS  
THINKING  
ABOUT  
WHEN I  
TO  
CONFESS.

YOU  
KNOW  
THE  
SCHOOL  
FEST TO  
KONO-  
SAN  
LEAVE

HEY,  
HARU

AAH... I  
THOUGHT  
ABOUT IT  
AGAIN...  
EVEN  
THOUGH  
I WAS  
TRYING  
TO AVOID  
IT...

TO  
KONO-

TO  
ONO-  
SAN.

WHEN  
I THINK  
ABOUT IT  
I GET  
GROUNDED  
SOMETHING

SIX: PONY



THERE'S NO  
 SUCH THING AS  
 A CHEAT CODE\*  
 FOR LOVE...!!  
 AND THERE'S  
 NO SUCH THING  
 AS MAKING  
 A MISTAKE\*  
 WHEN IT  
 COMES  
 TO LOVE  
 EITHER...!!

THEIR  
 FEELINGS  
 NARROWLY  
 MISS EACH  
 OTHER...

**第③巻2013年2月25日(月)発売予定!!**



#### ピラミッドショットカズ SUPER

## ハイスクアガール②

第六 单元测试卷

©2013 Savvas Learning Company LLC. All Rights Reserved.

2012年6月25日 编辑发行

2012年7月11日 2版發行

卷之三 用口清言

株式会社アカウントマネジメント

三、评价：评价的尺度由0.00-1.00，即评价者对小组的评价。

中醫藥研究 2013, 26(10): 1333-1337

10 of 10

卷之三

発行／月刊ピップガンガン2012 Vol.01～Vol.06

この状況はライセンス料金を支払った場合に発生する可能性があるため、ご了承ください。

お問い合わせ窓口として、スマートフォンやタブレットなどの端末で直接お問い合わせいただけます。お問い合わせ窓口は、大変多く手数料がかかるため、個人のお問い合わせ窓口と料金を支払う必要があります。料金を支払うことで個人窓口を利用できるようになります。

# Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT

[APPLY@CIELSCANSJAPANESE.COM](mailto:APPLY@CIELSCANSJAPANESE.COM)

OR EMAIL US AT

[CIELSCANS@YAHOO.COM](mailto:CIELSCANS@YAHOO.COM)



ALL  
APPLICANTS  
WELCOME!